

Ottignies Louvain-la-Neuve



Ville Universitaire d'Avenir
jumelée avec
Jassans-Riottier (France)



La Philharmonie « Concordia »
Les Amis de Mozart
La Marcianelle
et
Les Chanteurs de Notre-Dame
s'associent pour créer



CARMINA
BURANA
de CARLORFF

voir nos informations en page 25

BULLETIN
COMMUNAL OFFICIEL

N° 39

DECEMBRE 1988

LE CPAS S'INSTALLE DANS L'ANCIENNE TANNERIE DE MOUSTY

Les différentes sections du CPAS d'Ottignies-Louvain-la-Neuve vont enfin être regroupées dans un seul bâtiment. A deux pas du Douaire, l'ancienne tannerie de Mousty des familles Cordier et Nelles, anciens propriétaires, a été aménagée en ce sens. Si les nouveaux locaux ont déjà été inaugurés officiellement, il faudra attendre la fin du mois de janvier 89 pour que les employés du CPAS entrent véritablement dans leurs meubles.

C'est au début des années septante que l'action de l'ancienne CAP (Commission d'assistance publique remplacée en 76 par le Centre public d'aide sociale) s'est considérablement développée à Ottignies. Le bourgmestre du Monceau rappelait que la commune avait alors acheté le petit magasin *Molleron* afin d'y installer le personnel. Puis vient l'achat du monument historique que constitue le café *Verlaine*, suivi très vite de trois autres immeubles où se sont installées les différentes sections administratives du CAP.

C'est alors que la ville a eu la chance de pouvoir acquérir les ruines de la vieille tannerie incendiée vers 1965. Ce bâtiment, situé rue de la Station, datait de 1874 et appartenait à la famille Cordier qui s'était spécialisée dans la mégie, l'art qui consiste à préparer les peaux en blanc par tannage à la cendre et à l'alun. A la faillite de la famille Cordier dont le père fut bourgmestre de Céroux-Mousty, il avait été racheté dans un premier temps par la famille Nelles.

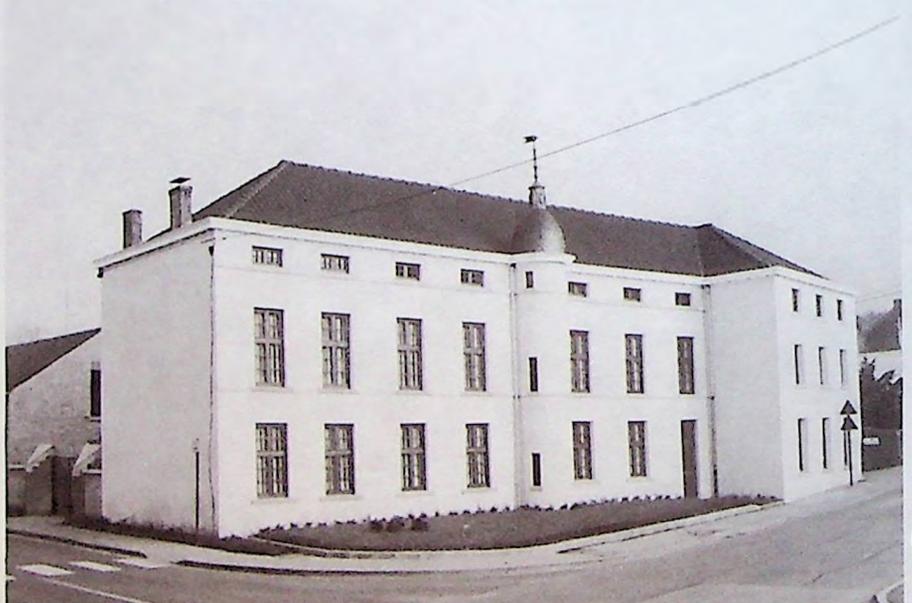
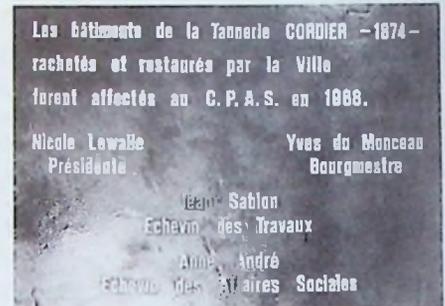
La première idée de la commune fut, dans le cadre de la fusion des communes, d'en faire la maison de la petite enfance. Mais vu une législation changeante en la matière, on s'orienta plutôt vers une restauration du site en faveur du CPAS. Selon un projet de l'architecte Verhaegen, les travaux commencés en 79-80 ont été réalisés en quatre phases et ont coûté quelque 12 millions (800 m² x 15.000 FB/m²).

Trois niveaux seront à présent accessibles par le public qui entrera dans les locaux par l'arrière, ceci afin de préserver la discrétion des demandeurs d'aide. Au rez-de-chaussée, on trouvera l'accueil et les bureaux des différentes assistantes sociales. Au premier étage, les locaux de la direction et du receveur.

Sous les combles, la cuisine, le réfectoire et la salle du conseil de l'aide sociale.

Comme le soulignaient Mmes Lewalle, présidente du CPAS, et André, échevin des Affaires sociales, voilà qui devrait faciliter le travail des 70 employés du CPAS (+ les 60 gardiennes à domicile). Ils ne devront plus courir d'une maison à l'autre afin de faire avancer les dossiers d'un nombre de plus en plus important d'Ottintois dans le besoin.

J.-P. V.
La Dernière Heure
29.12.88



Ottignies
Louvain-la-Neuve

BULLETIN

COMMUNAL

OFFICIEL

distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Avenue des Combattants, 35
Tél. 414072 - ext. 45

Echevin de l'Information
et de la Participation
Jean de Fays

Secrétariat de Rédaction,
Administration, Publicité
José Desmet

Réalisation Technique :
Photocomposition N. Dieu-Blondiau
et Imprimerie J. Dieu-Brichart
Chaussée de la Croix 47
1340 Ottignies
Tél. 415024

- Les articles signés n'engagent que leurs auteurs
- Reproduction des textes autorisée en mentionnant l'origine complète
- Reproduction des annonces commerciales interdite

CHAUFFAGE M. HERMAN



- Etude
- Réalisation
- Entretien
- Dépannage

Av. des Bouvreuils 4
1340 Ottignies

☎ (010) 41 68 87

PROCHAINE PARUTION

Le 17 mars
avec le bulletin d'inscription
à la campagne florale

Date limite
pour la rentrée des textes :
3 février 1989

• INFORMATIONS GENERALES

Résultats des élections du 9 octobre 1988	4
Nouveau numéro de téléphone	
de l'Hôtel de Ville	6
Courrier des lecteurs ...	6
Prime provinciale pour l'adaptation d'un logement	7

• SOCIETE

Agenda	8
<i>Participation :</i>	
Aux marches de l'Hôtel de Ville	10
Télé-Accueil	10
Le billet d'Oxfam	11
Aider le Lion's Club	11
Echos des commissions : étude sur les transports en commun	12

<i>Environnement :</i> Résultats de la campagne florale	14
---------------------------------------------------------------------	----

<i>Famille et affaires sociales :</i> Aider les enfants en difficultés scolaires	16
Pension pour travailleurs salariés	16
Le C.L.A. en Pologne	16
Carnet familial	17

• CULTURE

<i>Histoire :</i> La chapelle N.D. des Fièvres	19
------------------------------------------------------------	----

<i>Artisanat :</i> Madeleine Remy	20
Echos :	22

<i>Lecture :</i> Nouveautés à la Bibliothèque	23
Prix de poésie à C. Masoni	23

<i>Musique :</i> Le Discobus à la ferme du Douaire	24
Carmina Burana	25

• ECONOMIE

<i>Emploi :</i> Une journée de l'emploi de grande envergure	26
----------------------------------------------------------------------------	----

• TRIBUNE DE L'OPPOSITION

28	
<i>AUTANT SAVOIR</i> Combien de temps faut-il garder ses papiers ?	29

• LOISIRS

<i>Sports :</i> Anne de Sauvage, directrice du CSB	30
Tournoi de volley	31
<i>Divers :</i>	31

**TROTTOIRS ENCOMBRES
PIETONS EN DANGER !**

**Automobilistes :
ne vous mettez pas
en infraction**

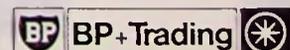
Merci !

sprl FARGEAT-DUMOULIN

8, Avenue Lambert - Ottignies-LLN
Tél. (010) 413324 - 417027



Au cœur de votre Brabant
A votre Service depuis plus de 25 ans



Garantie des Produits (BP + Trading)

LOCATION DE CONTAINERS
Privé - Entrepreneur - Industriel

ENLEVEMENT DE TOUS DECHETS
Manuel Grue Grapin Bac chargeur

RESULTATS DES ELECTIONS DU 9 OCTOBRE 1988

Véritable déni de démocratie, la liste Intérêts Communaux du Bourgmestre, malgré ses 11 sièges sur 25, s'est vue exclue de toutes négociations dès les résultats connus, tant il était donc vrai que les accords entre Socialistes et Communistes d'un côté et Libéraux de l'autre étaient signés avant les élections ! Leur surprise fut que les Libéraux ne récoltèrent que 4 sièges au lieu des 7 ou 8 espérés. Il fallut donc se rabattre sur les deux rescapés de VA, consentants, pour compenser cet échec.

« Tous contre un » titrait en conclusion un journal national ; il fallut en

effet s'y mettre à quatre et constituer une alliance politique de circonstance et contre nature pour renverser une majorité homogène qui n'a cessé de faire ses preuves depuis 30 ans.

Résultats des élections du 9 octobre 1988

Les quatre listes en présence étaient :

- Intérêts Communaux - Liste du Bourgmestre
- Démocratie Nouvelle (socialistes et communistes) - Liste de M. Féaux

- PRL-IC - Liste de Me André
- Vivre Autrement

Les pourcentages obtenus par les différentes listes sont les suivants :

- Intérêts Communaux : 39,06
11 sièges
- Démocratie Nouvelle : 30,70
8 sièges
- PRL-IC : 18,21
4 sièges
- VA : 12,03
2 sièges

Voici les résultats obtenus par chaque liste et chaque candidat.

Démocratie Nouvelle		PRL-IC		I.C.		V.A.	
Féaux	2.149	André	746	du Monceau	2.177	Lega	267
Benthuyts	442	Sablon	341	Pierson	535	Taquet	165
Decaffmeyer	270	Otlet	360	Delbrassinne	486	De Vadder	96
Delvaux	234	Taelman	360	de Fays	545	Delcourt	175
Dupuis	181	Deneubourg	97	Pirson	331	Paquay	114
Poussièrre	152	Moermans	181	Delogne	613	Gilot	122
Ducoffre	201	Vanderbist	114	Roobrouck	362	Abeels	144
Cocriamont	96	Roland	81	Ferreras	516	Lohest	56
Duchâteau	361	Ferrière	80	Stouffs	230	Beckers	84
Herbillon	110	Dessy	165	Gougnyard	316	Rits	81
Rigot	127	Pirsoul	121	Lewalle	657	De Beer	168
Léoka	188	Deprez	99	Fierens	464	De Broux	102
Hecquet	113	Hamelle	84	Hancré	295	van Steenberghe	77
Landeloos	161	Vandevandel	142	Heuse	315	Jansen	77
Galban	257	Frank	40	de Thomaz	220	Da Camara	115
Wauthier	60	Wilden	79	van Steenberghe	269	Piron	129
Monseu	151	Longueville	81	Jacob	290	Poncin Christ.	110
Vastesaeager	105	Godfroid	67	De Coster	292	Dorthu	117
Willems	247	Mathot	119	Duerinckx	92	Beauclercq	66
Depère	154	Grenson	51	Desmet	354	Quivy	66
Pirlot	104	Demesmaker	69	Daoust	288	Spagna	79
Georges	118	Borremans	58	Metzmacker	239	Chaidron	88
Huveneers	241	Basecq	99	Roch	356	Gomez	75
Demogue	199	Rommelaere	141	Sondag	492	Poncin Lu.	84
Demeester	223	Cox	173	Deprez	746	De Coster	169

TENNIS
HIVER 88-89

LOUVAIN-LA-NEUVE

TENNIS CLUB du PARC

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITE-PRIX

Nos prix d'hiver : ● semaine : de 300 à 525 F l'heure, suivant l'heure choisie
 ● week-end : 450 F l'heure uniformément
 4 terrains couverts en brique pilée synthétique.

Tennis Club du Parc - (010) 45 16 93 - 5, Av. Einstein (en bordure N4) 1348 LLN.

AVIS A LA POPULATION : A CONSERVER

RAMASSAGE DES IMMONDICES TOURNEES DE REMPLACEMENT DES JOURS FERIES

Nous vous rappelons le principe des tournées de remplacement des jours fériés :

a) Déchets ménagers individuels

- lorsque le lundi est jour férié, la collecte est **reportée au mardi**
- lorsque le mardi est jour férié, la collecte est **avancée au lundi**
- lorsque le jeudi est jour férié, la collecte est **avancée au mardi**
- lorsque le vendredi est jour férié, la collecte est **avancée au jeudi**

b) Vidange des conteneurs (Louvain-la-Neuve)

- lorsque le mercredi est jour férié, la vidange est **avancée au mardi**
- lorsque le samedi est jour férié, la vidange est **avancée au vendredi**

Cette manière de procéder est appliquée depuis janvier 1987, comme d'ailleurs communiqué en son temps par la voie du Bulletin Communal, et reste valable jusqu'à la fin de l'année 1989.

BAGATELLE maroquinier

10^e anniversaire
toujours à votre service avec les meilleurs prix

le mardi	marché de Court-Saint-Etienne
le mercredi	marché de Wavre (place Bosch)
le vendredi	marché d'Ottignies

et aussi tous les jours de 9 h. 30 à 18 h. 30 : 477 ch. de Boondael, 1050 Bruxelles (cimetière XL)

Garantie - Réparation - Carte de fidélité

**VENEZ VOIR
LA VOITURE
DE L'ANNÉE.**



Ets. R. CLERBOIS
Chaussée Provinciale 122
1341 Ottignies-L.L.N.
Tél. 010/612250

Concessionnaire

PEUGEOT-TALBOT



437811
437.811
43.78.11

**ALLO !
L'HOTEL
DE VILLE ?**

C'est le nouveau numéro de téléphone *unique* pour les services suivants :

- Cabinet du Bourgmestre
- Secrétariat communal
- Service Enseignement
- Recette communale
- Services Etat Civil (Population / Etrangers)
- Service social
- Tourisme
- Urbanisme
- Information / Participation
- Police

**LE COURRIER
DES LECTEURS**

Le carnet familial

Des lecteurs attentifs nous signalent la présence de quatre personnes décédées (Mesdames et Monsieur Plainchamp, Spierkel, Nolet et Liber) dans la liste des naissances publiée dans notre numéro de septembre.

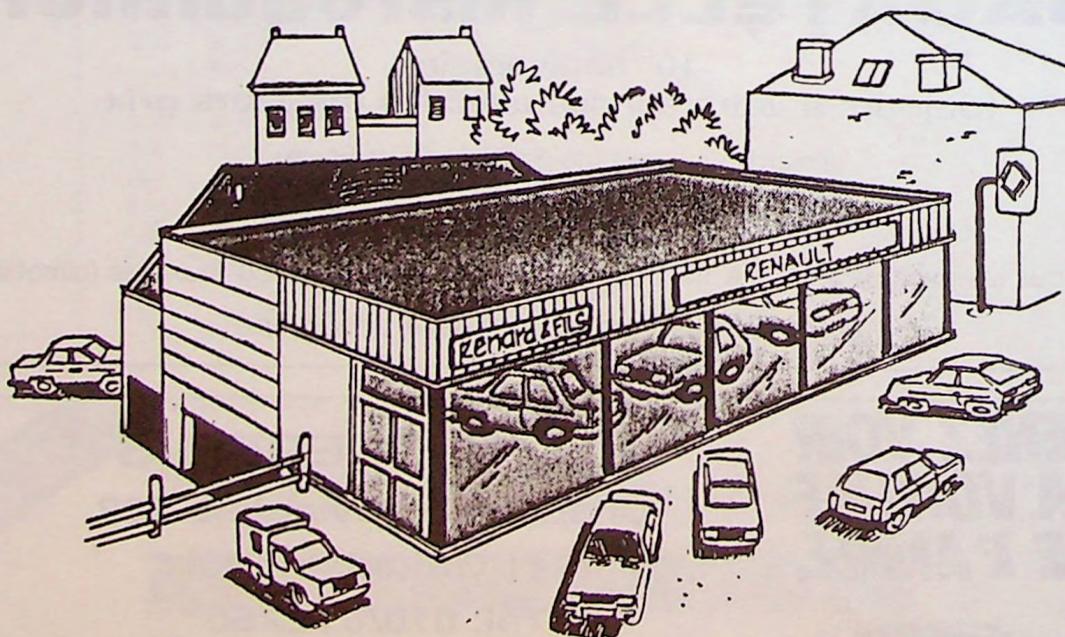
Que les familles concernées veuillent bien nous excuser de cette erreur technique commise dans une rubrique généralement appréciée.

Avenue Jean Monnet

Des lecteurs se sont étonnés du peu de place laissé à la notice biographique (2 lignes !) consacrée au grand européen que fut Jean Monnet.

Nous en profitons pour compléter cette information en signalant que cet économiste français fut secrétaire général adjoint de la Société des Nations. Défenseur de l'idée d'une Europe unie, il est à l'origine de la déclaration du 9 mai 1950 qui jette les bases du plan Schuman. Il fut le premier président de la Haute Autorité de la CECA. En 1955, il créa le Comité d'action pour les Etat-Unis d'Europe dont les membres sont les représentants des partis politiques et des syndicats libres des pays de la Communauté. Le Président Mitterrand a fait récemment placer son corps au Panthéon.

LE BRUIT NUIT !



RENARD

RENAULT

Avenue Provinciale 51
1341 OTTIGNIES
010/61 47 62

PRIME PROVINCIALE POUR L'ADAPTATION D'UN LOGEMENT OCCUPE PAR UNE PERSONNE AGEE

La Province de Brabant fait un effort remarquable dans le domaine social. Ainsi le Conseil provincial a-t-il décidé d'octroyer une prime en vue de permettre aux personnes âgées d'équiper leur logement de manière telle qu'il sera mieux adapté à leurs conditions de vie. C'est un pas de plus dans le sens du maintien de ces personnes dans « leurs briques ». Ce qui est éminemment souhaitable tant que faire se peut. Mais attention, la prime n'est pas octroyée pour des travaux d'entretien, d'embellissement, de décoration ou de luxe.

Quant au logement, il est évident qu'il ne peut s'agir d'une habitation insalubre (taudis).

Ceci étant dit, voici les conditions générales prises en considération par les autorités.

Travaux à effectuer

- L'installation d'un ouvre-porte automatique avec parlophone.
- Un système de lève-personnes.
- Une installation sanitaire adaptée.
- Une cuisine adaptée.
- La construction de plan incliné pour faciliter l'accès à l'immeuble.
- L'aménagement ou la construction d'une pièce au rez-de-chaussée devant servir de chambre.
- L'élargissement des embrasures de porte.

- Un système d'alarme.
- Etc...

Montant de la prime

Le montant de la prime est fixé à 50 % du coût des travaux avec un maximum de 50.000 Fr.

Signalons qu'une même personne peut bénéficier de plus d'une telle prime à condition que leur montant total ne dépasse pas 50.000 Fr.

Qui peut être bénéficiaire ?

Pour pouvoir bénéficier de cette intervention de la province de Brabant il faut que les demandeurs soient âgés d'au moins 65 ans, qu'ils ne possèdent pas d'autres biens immeubles et que leurs revenus ne soient pas supérieurs aux montants fixés dans le règlement (VIPO).

Il est à noter que les demandeurs-locataires peuvent également bénéficier de cette prime sous réserve que le propriétaire donne son accord sur les travaux, s'engage à ne pas augmenter le loyer et signe un nouveau bail de 9 ans minimum.

Où faut-il introduire la demande ?

Les demandes doivent être adressées à la Province de Brabant, Service 51, rue du Chêne 22 à 1000 Bruxelles (tél. (02) 5157663) par lettre recommandée à la Poste.

LA RUE DE LA VALLEE FAIT PEAU NEUVE

MAIS TOUTOU N'AIME PAS LE GOUDRON



Toutou n'aime pas le goudron mais semble apprécier ce petit voyage en brouette que lui offre Kristel. Tournée d'inspection pour s'assurer que la voirie a du coffre, que le tapis (noir) est bien posé, que les canalisations d'eau n'évoquent plus les fontaines de Versailles et que les murs de soutènement pourraient faire face à un siège de cinq cents toutous obstinés.

Sacrénom, elle a du chien la rue de la Vallée !

Toutourien

Un bon outil est signé SANDVIK

serrurerie décorative de style
perceuses, scies et meuleuses toujours en promotion !
tout l'outillage Metabo pour le travail du bois !
tout l'outillage de qualité pour le jardinage !
toute la serrurerie décorative de style !
toutes les nouveautés pour les bricoleurs !
toute la nouvelle gamme de perceuses Metabo avec variateur électronique !
toujours les meilleurs prix et les bons conseils !

MELAIN
Rue des Deux Ponts, 17-19
1340 Ottignies
Tél. : 010/41 41 61

AGENDA

Février

Louvain-la-Neuve :
Cycle « Connaissance de l'Opéra », causerie Vidéo-Opéra, par le Prof. Ph. Mercier au C.A.V., chemin des Sages, à 20 h. 15, le 22 février, « Parsifal ».
Rens. : Musi LLN (010) 474874/76

Ottignies :
Centre Culturel,
Cycle exploration du monde, les 28 février et 1^{er} mars à 20 h., « Pays d'Amazonie : Pérou - Equateur », par Jacques Cornet.
Rens. : (010) 414435

Ottignies :
Centre Culturel,
le 3 février à 20 h. 15, « Shirley Valentine », de Wim Russell par le Rideau de Bruxelles.
Rens. : (010) 414435

Louvain-la-Neuve :
Théâtre de Blocry (Hocaille), du 20 février au 25 mars à 20 h. 15 (sauf les 26 février et 19 mars à 16 h.), « Le Pélican » d'August Strindberg, mise en scène d'Armand Delcampe, création de l'Atelier Théâtral de Louvain-la-Neuve.
Réservation des places (hors abonnement) : (010) 450400

Ottignies :
Centre Culturel,
les 9, 10 et 11 février à 20 h. 15, le 12 février à 16 h., « Les évadés du Music-Hall » (Stanislas, magicien du Cirque du Trottoir, la compagnie des funambules et Los Indianos Tonagual).
Rens. : (010) 414435

Ottignies :
Centre Culturel,
les 23, 24 et 25 février à

20 h. 15, « Le Secret » d'Henri Bernstein avec Anny Duperey et Pierre Vaneck, Théâtre Actuel - Théâtre Montparnasse.
Rens. : (010) 414435

Louvain-la-Neuve :
Stage Dacremont, printemps 1989 (initiation musicale générale), pour débutants de tous âges (à partir de 8 ans), du 4 février au 10 juin.
Rens. : Musi - LLN/UCL (010) 474874 / 76

Louvain-la-Neuve :
Cycle de conférences :
« Les progrès en anesthésie », les 14 et 21 février de 14 h. 30 à 17 h., Aud. Sc. 10, place des Sciences, org. UDA. Rens. : C. Dejaegere (010) 474196 / 81
Le 28 février, « Concepts actuels en immunologie ».
Mêmes heures et lieux.

Ottignies :
Le 25 février, souper du Comité des Fêtes de l'Ecole Saint-Pie X.

Louvain-la-Neuve :
le 2 février, Fête Patronale de l'U.C.L.

Limelette :
le 11 février, en matinée, réunion-spectacle de la Fanfare St-Jean-des-Bois, anc. Maison Communale, avenue de Jassans 67.
Rens. : A. Daelewijn (010) 413192

Louvain-la-Neuve :
Dans le cadre des Grandes Rencontres du Musée de L.L.N., « Consolidation ou restauration des ruines de Villers-la-Ville », par Thomas Coomans, le Ma 7 février à 20 h. et le Di 19 février à 16 h., aux Auditoires Montesquieu.
Org. Les Amis du Musée.
Rens. : (010) 474841
« Convergences de la peinture espagnole et de la littérature picaresque », par Jean-Pierre De Rijcke, le Ma 28 février à 20 h., aux Auditoires Montesquieu.

place Blaise Pascal 1. Org. Les Amis du Musée.
Rens. : (010) 474841

Ottignies :
Centre Culturel, Europalia Japon, « Le Japon d'Hier et d'Aujourd'hui », exposition de photographies accessible les Lu, Ma, Me de 13 à 17 h. ; les Je et Ve de 14 à 18 h. ; le Sa de 9 à 12 h. jusqu'au 20 février.
Rens. : (010) 414435

Ottignies :
Cours de formation du C.P.A.S., cycle de janvier à avril, couture et travaux d'artisanat, le Je matin de 9 à 12 h., avenue Reine Astrid 10. Rens. : (010) 414942

Mars

Louvain-la-Neuve :
Théâtre de Blocry (Hocaille), jusqu'au 25 mars à 20 h. 15 (sauf le 19 mars à 16 h.), « Le Pélican » d'August Strindberg, mise en scène d'Armand Delcampe, création de l'Atelier Théâtral de Louvain-la-Neuve.
Rés. des places (hors abonnements) : (010) 450400

Ottignies :
Centre Culturel,
les 7, 8 et 9 mars à 20 h. 15, « Les Cahiers Tango » de Françoise Dorin et Guy Tréjean.
Rens. : (010) 414435

Louvain-la-Neuve :
Théâtre Jean Vilar, du 8 au 17 mars à 20 h. 15 (sauf le 12 mars à 16 h.), « L'Avare » de Molière avec Michel Bouquet, production du Théâtre de l'Atelier.
Rés. des places (hors abonnements) : (010) 450400

Ottignies :
« Feu de la Saint-Grégoire » au Stimont, le 18 mars à 19 h. 30. Org. Les Vis Tchapias du Stimont.
Rens. : (010) 415466

Louvain-la-Neuve :
Cycle de conférences :

« Le point sur la recherche en immunologie », le 7 mars, « La lutte de notre organisme contre les maladies infectieuses ».

Cycle : « Approches de la Franc-Maçonnerie », les 14 et 21 mars de 14 h. 30 à 17 h., Aud. Sc. 10, place des Sciences. Org. UDA.
Rens. : C. Dejaegere (010) 474196 / 81 / 85

Louvain-la-Neuve :
Rencontre exceptionnelle : Maître Dominique Vincent (le commissaire-priseur, les « grandes ventes » et le fameux Hôtel Drouot), le Ma 7 mars à 20 h., aux Auditoires Montesquieu.
Org. Les Amis du Musée.
Rens. : (010) 474841

Dans le cadre des grandes rencontres du Musée, « Convergences de la peinture espagnole et de la littérature picaresque », par Jean-Pierre De Rijcke, le Di 12 mars à 16 h.
Mêmes lieux et org.

Ottignies :
Cours de formation du C.P.A.S., cycle de janvier à avril, couture et travaux d'artisanat, le Je matin de 9 à 12 h., avenue Reine Astrid 10. Rens. : (010) 414942

Ottignies :
Le 5 mars, Cinéma pour les enfants de l'Ecole Saint-Pie X.

En permanence

Limelette :
Ferme des Convives, exposition permanente des sculptures de Myriam Kahn et des aquarelles de Herculiano Zarzuela, tous les W.E. de 11 h. à 19 h. ou sur R.V.
Rens. : rue Alfred Haulotte 4 (010) 411732

Limelette :
Cours de couture rapide, de tapisserie sur cadre, de tissage d'abat-jour et de



Robert Taelman sprl

**ENTREPRISE
CREATION DE JARDINS**

23, avenue Lambermont
1342 Limelette Tél: 41 61 64

bijoux textiles. Lu de 9 h. à 12 h. ou Je de 13 h. à 16 h. (avenue des Capucines 15).
Nicole Darchambeau :
(010) 41 1347

Limelette :
Gym. assouplissement, relaxation le Je à 9 h., salle paroissiale de Rofessart.
Rens. : (010) 416051

Louvain-la-Neuve :
Mise en forme physique pour groupes mixtes le Me de 19 h. 30 à 20 h. 30 de sept. à juin au Centre sportif de Blocry.
Rens. : Ph. Romain
(010) 614067
James, tonification, remise en forme, pré-ski, aéro james dance, modern jazz, langues et sports au James Club (Centre sportif de Blocry).
Rens. : E. Kuypers
(010) 452971

Ottignies :
Stretching Postural, initiation gratuite le Lu à 18 h. 45 et le Ve à 19 h. au tennis-club anti-lob (rue du Piroy 4).
Rens. : (010) 228178 ou 416046

Limelette :
Ateliers créatifs pour enfants de 5 à 13 ans. Org. par le C.L.A., le Me de 14 à 16 h., le Sa de 10 h. à 12 h. (avenue de Jassans 67 - 1^{er} étage).
Rens. : service social communal - (010) 437811 (2 cycles : d'octobre à janvier et de février à mai).

Ottignies :
« Baby-Gym », découverte des bases de la gym. au sol et aux engins, le Sa et le Di de 9 h. 30 à 10 h. 30 (3 à 5 ans) ; de 10 h. 30 à 11 h. 30 (6 à 8 ans).
« Gym. sportive » à partir de 9 ans, le Sa de 11 h. 30 à 12 h. 30. Org. le club « Energie » au hall des Coquerées.
Rens. : Roselyne Spileers
(010) 410429

Louvain-la-Neuve :
Centre sportif de Blocry, les mercredis du Multisports pour enfants de 3 à 13 ans.
Rens. : (010) 452971 (Lu au Je).
(Cycles : 1. sept. à déc.)

Louvain-la-Neuve :
Vivre les langues au C.L.L.,

durant toute l'année en petits groupes (12 max.) ou en privé avec un professeur expérimenté par module de 60 heures.
Différents horaires possibles : le matin, l'après-midi, le soir, le W.E.
Rens. : (010) 451044

Ottignies :
Cours de formation du C.P.A.S., les Je matin de 9 h. à 12 h., avenue Reine Astrid 10. (3 cycles : septembre à décembre, janvier à avril, avril à juin).
Rens. : (010) 414942

Louvain-la-Neuve :
Cycles de conférences, le Ma de 14 h. 30 à 17 h., Aud. Sc. 10, place des Sciences (d'octobre à mai). Org. Université des Aînés.
Rens. : Colette Dejaegere
(010) 474196 / 85 / 81

Ottignies-L.L.N. :
Stages multisports à partir de 6 ans tous les Me après-midi.

Stage de Gym. à partir de 4 ans tous les Me de 14 h. à 15 h. 30 et Ve de 16 h. 30 à 18 h.

Stage de tennis à partir de 6 ans (poss. adultes) tous les Lu, Me, Ve et Sa.

Stage de football de 6 à 9 ans tous les Me de 14 h. à 15 h. 30.

Stage de gym. tonic pour adultes tous les Lu et Me à 19 h.

Rens. : Centre de Formation sportive - (010) 227396 de 9 h. à 19 h.

(Egalement stages de natation - initiation et perfectionnement - à partir de 4 ans les Lu, Me, Je et Ve au C.S.B.)

Ottignies :
Chants pour enfants - Cantilène (11-18 ans) le Ve de 18 h. à 19 h.

La Ritournelle (7-12 ans) le Sa de 10 h. à 11 h.

Pour adultes - La Saltarelle le Ma de 20 h. à 22 h.

Rens. : C. Assy
(010) 419321

Louvain-la-Neuve :
Centre d'expression et de créativité pour les enfants durant l'année scolaire : les Me de 14 h. à 16 h.
Sérigraphie pendant l'année (min. 4 pers.)
Rens. : D. De Backer
(010) 450199

Tissage (initiation/perfectionnement sur demande)
Tapisserie Je après-midi de 13 h. à 15 h. 30.

Rens. : Chr. Keyeux
(085) 825795 (soir)
Peinture sur soie pendant l'année : à la demande.

Possibilité d'un stage de 10 séances d'un soir ou après-midi par semaine (min. 4 pers./max. 6 pers.)

Rens. : J. Hue-Kessener
(010) 450398

Couture pendant l'année les Me, Je et Sa.

Rens. : B. Lempereur
(010) 450149

Poterie-céramique pendant l'année les Ma et Je.

Rens. : Fr. Valcke
(02) 6540471 (soir)

Garnissage à l'ancienne pendant l'année le Ma de 10 h. à 12 h. 30 (min. 4 pers.)

Rens. : D. Duruisseau
(010) 888425

Polychromie et patines pendant l'année le Lu de 18 h. à 20 h. (min. 4 pers.)

Dorure à la feuille les Je de 18 h. à 20 h. (min. 4 pers.)

Rens. : D. Duruisseau
(010) 888425

Date des stages : généralement Pâques, juillet et août (se renseigner auprès de chaque animateur).

Adresse : Ateliers d'artisanat « La Baraque », rue de La Baraque 129A
(010) 451632

Louvain-la-Neuve :
Peter Pan / pirates, English School, cours enfants de 4 à 11 ans, cours adolescents, cours adultes, ambiance familiale, inscriptions 5 à 6 pers. max par groupe. Prix compétitifs : 200 FB. de l'heure.

Rens. et inscriptions :

M. Casciello, place des Wallons 30 à L.L.N.
(010) 452974

Ottignies :
Cours d'habillement, de tricot, de crochet, néerlandais, anglais et informatique le jour ou en soirée.
Org. Vie féminine et le Centre de Formation Culturelle et Sociale.
Rens. et inscriptions tous les matins : (067) 218991

Louvain-la-Neuve :
Stage Dacremont :
1^{er} cycle - apprentissage du piano ou plus généralement du clavier, pour tous débutants à partir de 6 ans.
Leçons bimensuelles à la salle de Musique du Collège Erasme (place Blaise Pascal 1) (septembre à décembre).
2^{ème} cycle - stage d'initiation musicale générale (flûte, rythme, solfège, théorie) du 4 février au 10 juin 1989.
Rens. : Musi-L.L.N.
(010) 474874 / 76

Ottignies :
Cours de secourisme pour adultes Lu et Je de 20 h. à 22 h. au Centre Croix Rouge, rue de la Station 9 à Mousty.
Rens. : (010) 415767 (G. Herremans)
(010) 415411 (A. Lienard)

Louvain-la-Neuve :
Permanences planning familial et informations « Aimer à L.L.N. », Cour des Trois Fontaines 31.
Rens. : (010) 451202

Ottignies :
« Magasins du Monde Oxfam », des produits de tous les horizons (Nicaragua, Tanzanie, Mexique, Mozambique) ; vannerie, tissage, bijoux, poterie, alimentation, rayon librairie, des vêtements en seconde main. Du Lu, au Ve de 14 h. à 18 h., le Sa de 10 h. à 12 h. 30.
Avenue des Combattants 120 - (010) 845142



Tél. 414819
37 Ch. de la Croix
1340 Ottignies

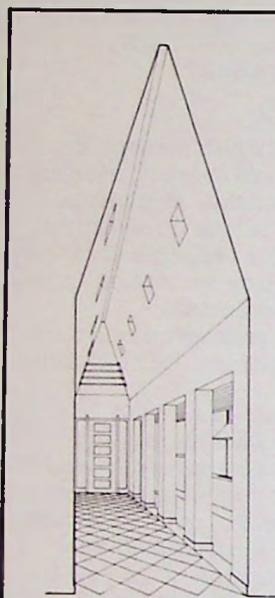
ON PREFERE

TELE BOUTIQUE

POUR SON SERVICE TECHNIQUE

25 ans d'expérience en électronique

VOTRE SPECIALISTE : RADIO - T.V. - HI-FI - VIDEO - ELECTRO-MENAGER - CUISINES EQUIPEES



A Ottignies, la C.O.B. partage désormais votre vie !

Dans le cadre exceptionnel de leur nouvelle agence, Pierre De Praetere et Jean-Marie Courtoy sont à votre disposition pour un service bancaire personnalisé et hautement concurrentiel.

Salle de coffres Coffre de nuit Bureaux pour entretiens

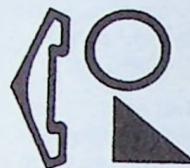
Heures d'ouvertures

L.	09.00-12.30	
M.	09.00-12.30	14.00-18.00
M.	09.00-12.30	
J.	09.00-12.30	14.00-17.00
V.	09.00-12.30	14.00-18.00
S.	09.00-12.00	

Avenue des Combattants 50
1340 Ottignies
Tél. (010) 41 1237

QUELQU'UN A QUI PARLER ?

FORMEZ LE 19.91, 24 HEURES SUR 24



Télé-Accueil manque actuellement d'écouter bénévoles. Si ce service vous intéresse, écrivez à BP 2 à 1490 Court-St-Etienne ou téléphonez au 228698 (le matin).

Mais peut-être certains de nos lecteurs ne connaissent-ils pas Télé-Accueil...

Qu'est-ce que c'est ?

Une équipe d'hommes et de femmes qui, en se relayant tout au long de l'année, se tiennent à l'écoute d'autres hommes et femmes momentanément « dans le cirage », en difficulté ou ayant simplement envie de parler à quelqu'un qui ne les connaîtra pas et ne les jugera pas.

A quoi ça sert ?

La parole libre ; l'écoute donne de l'oxygène. Elle permet de clarifier, de mettre les choses mieux en place.

Appeler ou écouter ?

Nous sommes tous, tour à tour, à une place ou l'autre. Pas de honte donc d'appeler, pas de gloire d'écouter. Il s'agit simplement de solidarité humaine : c'est donc passionnant dans les deux cas.

Si vous souhaitez appeler T.A. : formez simplement le « 19.91 », 24 h/24.

AUX MARCHES DE L'HOTEL DE VILLE

Séance du 13 septembre

En début de séance, MM. De Wever et Willems reçoivent les diplômes de lauréat du travail. Mme Hardies-Meyer et M. Schees reçoivent celui de cadet du travail.

Le Conseil communal fixe ensuite les congés facultatifs accordés au personnel enseignant communal pour l'année scolaire 1988-1989 :

Ecole du Centre :
Ve 5 mai

Ecole de La Croix :
Me 1^{er} mars et Ve 5 mai

Ecole de Blocry :
Lu 24 avril et Ve 5 mai

Groupe de Limoges :
Ve 5 mai et Lu 5 juin

Ecole de Mousty :
Ve 5 mai et Ma 16 mai

L'Assemblée marque son accord sur l'adjudication des travaux de restauration du presbytère de Mousty à la firme Van Brabant pour un montant de 3.497.798 Fr.

Elle prend pour information la nomination des membres du Conseil scolaire de l'Athénée Royal pour la période du 1.1.88 au 31.12.91. A savoir : Mme Cl. Delbrassinne et MM. J. Roobrouck et J. Benthuis.

Séance du 26 septembre

Le Conseil approuve différents comptes de Fabriques d'Eglises.

Il procède à la nomination par promotion au grade de chef administratif de Mme Christiane Hennaut dont le mari, Michel Tournay, est Receveur du C.P.A.S. Notre Rédaction lui adresse ses sincères félicitations.

Séance du 25 octobre

Le Conseil décide de remplacer la conduite de distribution d'eau au Clos Bel Horizon et de renforcer l'éclairage public rue du Bois Claude, rue de l'Angélique, avenue des Bouleaux, rue de Renivaux ainsi que sur la façade de l'immeuble destiné aux bureaux du C.P.A.S., rue de la Station.

- Laines et cotons
- Chaussettes, bas et panties
- Machines à tricoter

centre commercial du douaire
1340 ottignies-lln
tél. (010) 41 81 92

POURQUOI N'AIDERIEZ-VOUS PAS LE LION'S CLUB A SOUTENIR LES PLUS DEMUNIS ?

CEST UN GAGE DE COMPREHENSION ENTRE LES HOMMES

Qu'est-ce que le Lion's Club ?

A diverses reprises nous avons publié des informations relatives aux activités du Lion's Club à Ottignies. Mais au fait quels sont les buts poursuivis par le club ?

Créé en 1917 aux Etats Unis, ce club international émanant de différents milieux professionnels poursuit un but philanthropique sans distinction politique ou philosophique. Il compte aujourd'hui 38.000 clubs locaux et 300.000 membres. Son emblème consiste en un « L » doré inscrit dans un cercle portant de chaque côté le profil d'une tête de lion. Les lions font face symboliquement, au passé avec fierté et à l'avenir avec confiance. Lion's sont en fait les initiales de « Liberty Intelligence, Our Nations' Safety ». Ce qui peut se traduire par : « Liberté, Compréhension entre les hommes, Sauvegarde de nos Nations ». Un Lion se doit en effet d'être loyal envers son pays, ses amis et lui-même. En somme, il s'engage à être dévoué à une cause, avec sincérité, largesse de vue et générosité du cœur et de l'esprit.

Comment devient-on membre ?

Toute personne majeure et jouissant d'une bonne réputation dans sa communauté peut, sur invitation et à condition d'être parrainée, devenir membre. Il lui faudra verser une cotisation et participer aux frais des réunions ou des manifestations.

Il en est de même des clubs. Ainsi, celui d'Ottignies-Louvain-la-Neuve,

créé en 1975, a été parrainé par ceux de Wavre et de Leuven. C'était à l'époque du transfert de la section francophone de l'U.C.L. sur le site de Louvain-la-Neuve. Son premier président fondateur fut feu Carlos Halluent. Actuellement la section présidée par M. De Vos, compte 25 membres.

Fonctionnement du Club

Le Club se réunit au moins deux fois par mois. Il établit ses programmes d'activité, compose ses Commissions, élit ses officiels.

Le principe suivi par le Club local est d'aider ponctuellement certaines associations telles que, par exemple : *Fara Clerlande* s'occupant des handicapés, *William Lennox* soignant les épileptiques, *Magnetic Club* visant plus particulièrement les loisirs des mal-voyants, le *Renivaux* s'occupant des handicapés profonds, la *Lisière* abritant des handicapés mentaux adultes, la *Petite Maison Blanche* accueillant des personnes en difficulté passagère.

Ces aides exigent la récolte de fonds importants que le Club se procure par l'organisation d'activités publiques telles que tournois sportifs, concerts musicaux, sponsoring...

Nous insistons sur le fait que l'objectif du club est de soutenir les plus démunis avec l'aide de toutes les bonnes volontés qui existent dans l'entité et qui peuvent se manifester au numéro de téléphone suivant : 61 21 32.

OXFAM PRESENTE UN VILLAGE A CONSTRUIRE

Il s'agit en fait d'un dossier pédagogique destiné aux enfants des écoles primaires. Comme cela se passe-t-il ?

Petit à petit, les enfants construisent un village Mossi qui vit au cœur de la savane du Burkina Faso. Il faut découper, colorier, monter la case du chef et de ses fils, la case des femmes et des enfants, les greniers pour stocker la nourriture, le puits. Avec le jeu « Un village africain à construire », qui vient de paraître, les enfants jouent en bricolant et découvrent comment vivent les Burkinabés.

Une idée cadeau : le tiers-mondopoly

Coton, prison, café, terroristes, richesse, sécheresse... On n'imagine pas la vie d'un paysan au Pérou ! Jouez le jeu, mettez vous à sa place. Décidez de ce que vous allez cultiver. Mais attention, le climat vous ne le choisissez pas ! Des tas d'imprévus vont surgir. Tout en s'amusant, en calculant, en prenant des risques, on comprend des tas de choses sur le tiers-monde. C'est un jeu vraiment passionnant !

En vente à la Maison du Tiers-Monde, avenue des Combattants 120, tél. 41 31 54.

(Communiqué)



Coiffure Monique

Rue Chapelle aux Sabots 20
Limauges (Céroux-Mousty)
Tél. 010/61 24 33

- Mèches bonnet
- Dépositaire des produits du Dr. Renaud
- Banc solaire à votre disposition

Fermé lundi et mercredi après-midi

EXPO CARRELAGES

81, Av. des Combattants
OTTIGNIES

PRIX DE GROS

EXTRA 010

415.415

TOUTES OTTIGNIES MARQUES LLN

ECHOS DES COMMISSIONS

ETUDE SUR LES TRANSPORTS EN COMMUN

Sommes-nous tous égaux devant l'autobus ?

Il s'agit là d'un problème fondamental qui a déjà fait l'objet de maintes réunions entre les autorités communales, la S.N.C.V., les Chemins de Fer et la Ligue des Familles. Mais le Collège échevinal était décidé à se forger une idée plus claire et plus scientifique de la situation, raison pour laquelle il a commandé une étude complète sur ce thème au Groupe de Sociologie Wallonne de l'U.C.L.

Pour M. Albarello, Sociologue, responsable du Service des Enquêtes, dix grandes pistes de réflexion se dégagent et ont abouti à des conclusions significatives :

1. Une « logique-navetteurs » conçoit le réseau S.N.C.V. en tant que transport des personnes vers l'extérieur du territoire communal, ou vers des points intérieurs, mais de transit. Il existe un point central, la gare, ainsi que deux axes, Ottignies-Wavre et Ottignies-Nivelles. Cette organisation ne vise pas un public exclusivement ottintois. Les deux lignes 620 et 619 assurent efficacement un trajet de liaison entre la gare et Nivelles ou Wavre, mais les heures de pointe sont logiquement privilégiées.

Une logique intra-urbaine concerne quant à elle les Ottintois qui effectuent des déplacements internes. Ces voyages à l'intérieur de la commune ne sont pas souvent de caractère professionnel, mais bien davantage scolaire, de loisirs, de nécessité sociale (crèche, hôpital...) ou commerciale (shopping). Les critères à privilégier ici sont l'accessibilité à l'arrêt et la communication rapide d'un point à l'autre de l'entité, et ce aux heures creuses.

2. Le comptage effectué démontre que les navetteurs sont beaucoup plus nombreux que les usagers se situant dans la logique intra-urbaine, ce qui explique que le nombre de véhicules et leur fréquence sont nettement supérieurs aux heures de pointe.

Question centrale : la logique-navetteurs ne s'est-elle pas trop imposée par rapport à la logique intra-urbaine ? En effet, il apparaît clairement que peu de circuits

existent à l'intérieur de la Ville, et que certains quartiers (Petit-Ry...) sont peu couverts en dehors des heures de navetteurs, ou même délaissés (le quartier de Limelette, au-delà de la gare d'Ottignies, la Chapelle aux Sabots...)

3. L'organisation des réseaux communaux (scolaires et pour personnes âgées) est mieux adaptée. Une suggestion : organiser périodiquement certains circuits privilégiés, aux heures creuses, les quartiers aujourd'hui peu couverts, ce qui éviterait le recours obligatoire à des correspondances.

4. Ce n'est pas parce qu'il y a peu d'usagers en un moment et en un endroit donnés qu'il convient nécessairement de supprimer l'arrêt ou la ligne en question. Cette politique conduirait à renforcer les points forts et à affaiblir les points faibles.

5. Les étudiants et les employés constituent la grande majorité du public usager, tandis que la fréquentation est un peu plus féminine que masculine. Les voyageurs les plus nombreux ont entre 15 et 45 ans (destination : les écoles, les entreprises...) alors que la catégorie âgée de plus de 65 ans est très peu représentée.

6. Pour l'ensemble du réseau S.N.C.V., les motifs de déplacement sont surtout scolaires ou professionnels et les usagers sont très

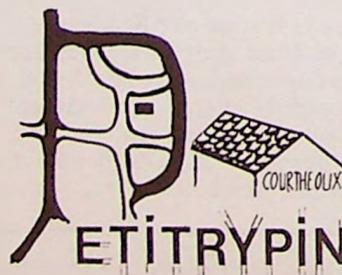
réguliers, utilisant pour 65 % ce transport 5 à 6 fois par semaine, généralement sur la même ligne.

7. D'une série de chiffres relatifs à la durée des déplacements, de l'attente à l'arrêt ou du lieu de destination, il est intéressant de constater que 50 % des usagers descendent à l'intérieur de notre ville et que 50 % se dirigent vers Wavre, Court-Saint-Etienne, Genappe, Nivelles, d'autres communes du Brabant Wallon ou encore Bruxelles.

8. Si nous considérons les déplacements hebdomadaires supérieurs à 10 minutes des membres d'un ménage ottintois, nous réalisons que 18 % d'entre eux utilisent les transports en commun. 47 % des habitants se déplacent tous les jours et 25 % plusieurs fois par semaine.

9. L'image de marque des transports en commun varie suivant les paramètres considérés (coût, attente aux arrêts, confort, sécurité, correspondances, amabilité du personnel, respect des horaires) et la fréquence d'utilisation des usagers.

M. Albarello est d'avis qu'une clientèle potentielle existe mais délaisse les transports en commun en raison d'une image de marque parfois négative : non existence de lignes, pertes de temps, coût trop élevé...



Ouvert le dimanche
de 8 à 17 h.

Du mardi au samedi
de 9 à 19 h.

Avenue de la Résistance 26
Petit-Ry - OTTIGNIES
☎010/41 68 45

ALIMENTATION GENERALE COURTHEOUX

- Fruits et légumes •
- Charcuterie •
- Spécialités maison •
- Fromages •
- Boulangerie •

10. Le degré de connaissance du réseau de transports en commun à Ottignies est très faible : si 90 % des gens connaissent l'arrêt le plus proche de leur domicile, 23 % seulement sont initiés aux horaires.

Il est apparu lors de l'enquête que les habitants ignorent énormément de choses sur l'organisation du réseau et qu'un effort important d'information pourrait donc être entrepris à ce niveau.

M. J.P. Duprez prend le relais de M. Albarello pour présenter une visualisation cartographique du réseau et des arrêts de bus S.N.C.V. dans l'entité. Il constate que le réseau S.N.C.V. s'articule autour de quatre axes essentiels : - Wavre - Louvain-la-Neuve - Genappe - Nivelles par la chaussée Provinciale - Ottignies - Lasne, via Céroux - l'axe de Limelette. Dans tout ce réseau, seules les lignes qui vont de la gare d'Ottignies à Louvain-la-Neuve, Limelette et le Petit-Ry sont intra-communales.

L'orateur évoque, en s'appuyant sur de nombreuses cartes, des problèmes d'organisation qu'il nous est évidemment impossible de relater dans ce rapport de synthèse (bus qui font demi-tour, qui changent de parcours, manque de liaisons ou de possibilités aller-retour...). Signalons aux intéressés que cette analyse par quartiers et une étude

exhaustive sont évidemment disponibles (contre P.A.F.) au Groupe de Sociologie Wallonne, place Montescieu 1, 1348 Louvain-la-Neuve (tél. 474198). M. Duprez note également que quatre bus gérés par l'Administration communale assurent le déplacement quotidien des enfants vers les écoles communales et transportent par ailleurs les personnes âgées. Ce service spécifique pourrait-il être utilement étendu ? Certaines liaisons sont possibles pour des mini-bus empruntant des chemins munis de chicanes et autres dos d'âne.

Abordant le problème des arrêts, l'orateur constate que 25 % du territoire de la commune est distant de moins de 300 mètres d'un arrêt de bus, 50 % de moins de 500 mètres et 75 % de moins de 700 mètres.

D'autres cartes à l'appui, M. Duprez montre que le réseau S.N.C.V. semble relativement bien adapté à la situation de la population, tout en mettant quelques problèmes en exergue : - quartiers peuplés non desservis, essentiellement Franquennes et Bois des Rêves - quartiers peuplés peu desservis, principalement par la ligne 366 qui ne conduit pas directement au Centre (Rofesart, Chapelle aux Sabots et alentours - quartiers peuplés à partir desquels les bus effectuent

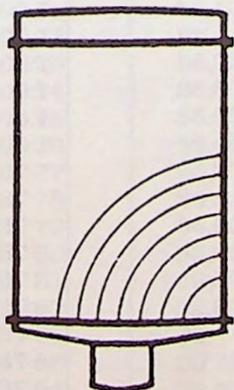
d'énormes détours pour atteindre le Centre (Limelette-Centre et Buston, ensemble des Bruyères). Il n'est pas interdit de penser que la faible utilisation des bus dans ces quartiers trouve son explication dans ce phénomène.

L'enquête s'attache aussi aux déplacements professionnels ou scolaires par bus : dans plus de dix quartiers, aucun habitant n'utilise ce moyen de transport, alors que dans cinq quartiers, plus de 20 personnes prennent le bus pour se rendre à l'école ou sur le lieu de travail : Buston-Cité, Ottignies-Centre, Mousty-Centre, Stimont et Bauloy.

Différents problèmes ont été soulevés par l'assemblée au terme de l'exposé : desserte de la Clinique, « menaces » sur le Petit-Ry, quartier de Limelette totalement délaissé, etc...

Eric Gilles

**PROFITEZ
DE NOS CONDITIONS SPECIALES
JUSQU'AU 31 DECEMBRE 1988**



**Le chauffe-eau électrique
à accumulation
Votre eau chaude à moitié prix**



**INFORMEZ-VOUS
AUPRES
DE VOTRE INSTALLATEUR
OU DE NOS CENTRES**

**SEDILEC
UNERG**

VOTRE CONSEILLER EN ENERGIE

RUE DU MONUMENT, 54
1340 OTTIGNIES
Tél. : 010 / 41.74.04



L'électricité, c'est le bon sens.

DERNIERE MINUTE

L'Office National des Pensions pour Travailleurs salariés établira, à partir de ce mois de janvier, une permanence à l'Hôtel de Ville. Elle sera tenue tous les deuxièmes mardis de chaque mois de 14 à 15 h.

Le bureau du Service Social communal (M. Ponthière) est transféré au 40 avenue des Combattants.

Le bureau du Tourisme est transféré au 40 avenue des Combattants.

RESULTATS DE LA CAMPAGNE FLORALE

116 PARTICIPANTS EN 1988 : UNE SENSIBLE AUGMENTATION DU NOMBRE DES PARTICIPANTS

En 1987, nous dénombrions 52 participants au concours floral. Cette année, la participation du public ottintois s'est doublée. Le public a donc répondu massivement à notre appel, ce dont nous nous réjouissons.

Comme l'année précédente, la délibération du jury a eu lieu au cours du mois d'octobre. Nous vous communiquons les résultats sous forme d'un tableau récapitulatif.

Jean de Fays, Echevin de l'Environnement, ainsi que tous les membres du Collège échevinal, et enfin la rédaction du journal remercient vivement les membres du jury pour le travail de longue haleine que fut la découverte, l'appréciation et le jugement des nombreux jardins fleuris.

Ils félicitent les lauréats et émettent le vœu que la population participe avec la même ferveur à l'édition

1989 que nous ne manquerons pas de vous présenter dans le prochain numéro.

La remise des prix a eu lieu le mardi 13 décembre au cours d'une réception organisée par la Ville où tous les participants ont été invités.

L.A

Numéro d'ordre	Pourcentage	Nom et prénom	Adresse	Prix
1	85,40	Morlot Hervé	Clos César Franck, 10	7.000
2	82,20	Duquenne Suzanne	Rue des Renoncules, 11	6.000
3	82	Curely Maurice	Avenue de l'Etoile, 13	5.000
4	81,20	Delongueville Robert	Rue Nouvelle, 26	4.000
5	80,80	Meunier-Bovy Christian	Clos des Pinsons, 40	3.000
6	80,40	Seghers Edith	Rue Léon Fournet, 19	3.000
6	80,40	Beuken Patrice	Avenue Provinciale, 129	3.000
6	80,40	Rigolet Robert	Rue Ernest Berthet, 15	3.000
7	80,20	Pierson Jacqueline	Rue Léon Dekaise, 22	3.000
7	80,20	Dumont René	Rue Clovis Dumont, 18	3.000
8	79,50	Vanbellinghen Alfred	Avenue des Bouvreuils, 12	2.000
9	78,80	Lambot Jean-Pierre	Avenue Ch. Plantin, 23	2.000
10	78,40	Decant Jean	Clos des Mésanges, 39-40	2.000
11	78,20	Martin Mariette	Rue des Prés, 2	2.000
12	77,60	Mareschal-Carette Jeanine	Rue de l'Invasion, 93	2.000
12	77,60	Barre Michel	Avenue Provinciale, 114	2.000
13	76,80	Radermecker Christine	Rue du Charnois, 43	1.000
13	76,80	Pirlot Albert	Avenue Provinciale, 33	1.000
14	76,75	d'Artois Hendrik	Rue Chapelle aux Sabots, 9	1.000
15	76,50	Bosmans Maria	Rue du Petit-Ry, 43	1.000
16	75,80	Deward Andrée	Avenue Abbé Huyberechts, 41	1.000
17	75,60	Wiot Roger	Avenue René Jurdant, 34	1.000
17	75,60	Mathieu David	Rue Haulotte, 8	1.000
17	75,60	Ilsbroux-Dessel Louise-Marie	Rue des Coquerées, 13	1.000
18	75,20	Léonard Jean	Avenue A. Bontemps, 1	1.000
18	75,20	De Coster Daniel	Rue de Franquennes, 84	1.000
19	75	Wuyenborghs Lucien	Avenue van de Walle, 28	1.000
20	74,80	Aubry Paul	Avenue des Villas, 22A	1.000
21	74,75	Goies Andrée et Christian	Rue du Puits, 126	1.000
22	74,60	Simonart Gilbert	Rue de Pinchart, 44	1.000
23	74,40	McCarthy Annick	Avenue de Jassans, 23	750
24	74,20	Jacob Yves	Avenue de Jassans, 27	750
25	73,50	Baudesson-Gathot Alain	Avenue Demolder, 24	750
26	73,20	Godefroid Marie-Hélène	Avenue des Combattants, 25	750
27	73	Francet Willy	Place du Centenaire, 2	750
28	72,50	Bassinne Fernand	Rue des Sittelles, 3	750
29	72	Lenoir Monique	Avenue de Gaspéri, 13	750
30	71,60	Libert Pol	Rue de Renivaux, 13	750
30	71,60	Meurice Francine	Rue du Palier, 14	750
31	71,30	Peignois Alain	Avenue Ch. Plantin, 25	750
32	71,20	Pecheny-Ilsbroux Dominique	Rue du Pâchis, 39	500
33	71	Scarniet-Polet André	Avenue de la Paix, 72	500
33	71	Doux fils-Cornelis Marie-José	Rue Charles Dubois, 66	500
34	70,80	Marion Gérard	Avenue Winston Churchill, 23	500
34	70,80	Dupont André	Avenue Provinciale, 28	500
35	70,60	Zink Michel	Avenue de Gaspéri, 9	500
36	70	Carp Georges	Rue de la Haute Borne, 14	500

37	69,80	Demours Josiane	Rue de Pinchart, 48	500
38	69,60	Wuyenborghs René	Avenue des Peupliers, 51	500
39	69,50	La Petite Maison Blanche	Verte Voie, 53	500
40	69,10	Fastrez Francis	Avenue de Gaspéri, 11	250
41	69	Renard Edmond	Avenue Robert Schumann, 2	250
42	68,30	Ledrut-Damanet Marie-Jeanne	Rue de Renivaux, 28	250
42	68,30	Martin Réjane	Avenue des Peupliers, 57	250
43	68	Fievet Jacques	Rue de la Chapelle, 68	250
44	67,60	Jacqmin Madeleine	Rue du Petit-Ry, 45	250
45	67,50	Gillet Fernand	Rue du Tavernier, 39	250
46	67,30	François André	Rue de Pinchart, 50	250
47	67,16	Gathot Guy	Avenue Demolder, 30	250
48	67	Demeester Micheline	Clos des Colombes, 8	250
49	66,75	Ferrière Elisabeth	Rue de la Citronnelle, 75	250
50	66,60	Goies Baudouin	Rue de la Croix Thomas, 14	250
51	66,50	Paindeville Joseph	Rue du Bauloy, 41	250
52	66	Marchal Christian	Clos Juste Lipse, 2	250
52	66	Nassogne Emile	Avenue Albert I ^{er} , 97	250
52	66	Leonet Firmin	Rampe de Floribois, 1	250
52	66	Coignet Anne	Rue de Pinchart, 37	250
53	65,80	Dewigne Claude	Avenue Reine Fabiola, 46	250
54	65,75	Kaye Marcel	Rue du Viaduc, 2	250
55	65,60	Kumps Jean-Pierre	Rue des Renoncules, 35	250
55	65,60	Nguyen-Schollaert Claire	Chemin des Templiers, 2	250
56	65,40	Boland-Diefenbach Auguste	Rue du Tavernier, 41	250
56	65,40	Deloge Myriam	Avenue des Vallées, 51	250
56	65,40	Mertes Nicole	Rue des Coquerées, 47	250
56	65,40	Faik Clémentine	Avenue des Clos, 30	250
57	63,60	Panier Roland	Avenue des Peupliers, 44	250
58	63,30	Suys Germaine	Rue du Tavernier, 25	250
59	63,20	Ponthière Fernand	Avenue des Vallées, 52	250
60	63	Culot-Ledocq Antoine Emma	Avenue Demolder, 83A	250
60	63	Vignoble Philippe	Rue du Réservoir, 2	250
61	62,40	Brisse Edouard	Place Communale, 4	250
62	62,20	Vanvrekomp Marcel	Rue de Renivaux, 6	250
63	61,20	Simoen Etienne	Rue du Piroy, 12	250
64	61	Jadot Georges	Rue Louis Sablon, 12	250
64	61	Muninger Claude	Rue du Palier, 8	250
65	60,50	Decamps Jacques	Avenue des Combattants, 5	250
66	60,40	Deconninck Annie	Rue du Chemin de Fer, 15	250
67	59,80	Legrand Alphonse	Avenue Winston Churchill, 25	250
67	59,80	Lallemand Michel	Rue Louis Sablon, 15	250
68	59,50	Rigau Marcel	Avenue des Peupliers, 66	250
69	57,80	Oldenhove Philippe	Rue Lucas, 11	250
69	57,80	Janssens Annette	Avenue Tournay, 6	250
70	57,60	Ilsbrouck Véronique	Rue Haulotte, 39	250
71	57,40	Jonckheere Anne-Catherine	Rue Vanderdilt, 2	250
72	57	Winand Paul	Boulevard Martin, 12	250
73	56,30	Kolen Chantal	Avenue Maréchal Montgoméry, 6	250
74	55,80	Lemmens Michel	Rue de Mориensart, 3A	250
75	55,50	Meremans Jacques	Avenue des Peupliers, 16	250
76	55,40	Wuillaume Victor	Avenue des Sorbiers, 103	250
77	55,20	Bultot Léo	Rue des Fusillés, 55	250
78	54,80	Paschael Michel	Avenue Demolder, 83B	250
79	54,60	Willame Luce et José Pierre	Avenue des Hirondelles, 79	250
80	53,60	Debeuf Gilbert	Clos Cheval Godet, 11	250
81	52,60	Renders Chantal	Chaussée de La Croix, 11	250
81	52,60	Ginion Nelly	Avenue des Hirondelles, 59	250
82	51	Jacob-Mathy Benoît	Avenue Bel Horizon, 13	250
83	50,75	Remy Philippe	Rue de la Vallée, 44	250
84	50,40	Schoy Alexandre	Avenue de Jassans, 36	250
84	50,40	Ginion Jules	Rue du Puits, 49	250
85	49,60	Debroux Emile	Rue de Mориensart, 6	250
86	47,80	De Backer Ida	Avenue des Sorbiers, 47	250
87	47,40	Delguste Marie-Hélène	Rue du Culot, 6	250
88	47	Buggenhout Patrick	Place Communale, 5	250
89	46,30	Frennet Irène	Rue du Petit-Ry, 26A	250
89	46,30	Verse Pascale	Clos du Grand Feu, 19	250
90	43,20	Keyaerts Mady	Avenue Demolder, 94	250

LA PENSION POUR TRAVAILLEURS SALARIES

L'Office national des Pensions édite un petit dépliant « La pension pour travailleurs salariés », reprenant un condensé des principales dispositions relatives à la pension de retraite.

Il peut être obtenu auprès du service social communal (avenue des Combattants, 40 le matin ou en téléphonant au 43 78 11) qui peut également fournir toutes précisions utiles à ce sujet.

Agrandissement des salles d'exposition

Les Galeries Meublax de la maison STORMACQ



Salons, salles à manger,
chambres à coucher,
petits meubles,
tapis en laine, etc...

grand choix d'articles pour cadeaux

Rue E. Berthet 49
1341 Céroux-Mousty Tél. 61 21 04

AIDER LES ENFANTS EN DIFFICULTES SCOLAIRES

Depuis le 21 avril 1986, le C.P.A.S. d'Ottignies-L.L.N. a mis sur pied un service de guidance scolaire destiné à aider les enfants de familles à revenus modestes, éprouvant des difficultés de tout ordre :

qu'il s'agisse de rupture avec l'école (absentéisme), de dégoût progressif de l'apprentissage, de difficultés d'adaptation ou d'incompréhension face à certaines matières.

Le service entièrement gratuit se destine à favoriser au maximum la réussite scolaire de l'enfant en lui permettant d'une part d'acquérir les moyens nécessaires pour combler son retard, d'autre part, de lui donner l'envie d'apprendre.

Notre but n'est certes pas de nous substituer aux parents ni d'assumer la mission d'instruction réservée à l'école. Nous espérons cependant associer ceux-ci dans notre tâche éducative qui se déroulera essentiellement au domicile des parents et ceci en dehors des heures scolaires.

Pour plus de renseignements, veuillez prendre contact avec Madame Lambinet, tous les mardis de 14 h. à 16 h. au C.P.A.S., 8 avenue Reine Astrid, tél. 41 15 32.



CENTRE DE LOISIRS ACTIFS

REMISE DE DIPLOMES DE MONITEURS

La formation des moniteurs du Centre de Loisirs Actifs se porte plutôt bien puisque depuis la première session en 1982/1983, pas moins d'une centaine de jeunes a terminé le cycle de formation.

Cette année, ils étaient 16 à recevoir leur diplôme, qui leur fut remis à l'occasion d'une sympathique manifestation le samedi 3 décembre.

Moniteurs brevetés session 1987-1988

Pascale Bouchat - Court-St-Etienne
 Quentin Moreau - Ottignies-L.L.N.
 Bernard Jaumain - Corbais
 Eddy Frisque - Corbais
 Laurent Elens - Ottignies-L.L.N.
 Joël Crape - Ottignies-L.L.N.
 Annick Bargoin - Ottignies-L.L.N.
 Isabelle Vanderlin - Ottignies-L.L.N.
 Joëlle Van Daele - Tervuren
 Frédérique Obsomer - Ottignies-L.L.N.
 Isabelle Delens - Ottignies-L.L.N.
 Cécile Blondeel - Court-St-Etienne
 Bernadette Panier - Ottignies-L.L.N.
 Anne Deroy - Ottignies-L.L.N.
 Sylvie Leys - Ottignies-L.L.N.
 Fabian Roosbeek - Court-St-Etienne

LE CENTRE DE LOISIRS ACTIFS EN POLOGNE !

La kermesse organisée fin juillet par les enfants du Centre de Loisirs Actifs à l'école de Blocry a connu un très grand succès. Elle s'est clôturée par un gigantesque lâcher de ballons.

De nombreuses cartes réponses nous sont parvenues de plusieurs pays. La palme revient cependant à Ronald Lambeau qui a battu tous les records à ce jour puisqu'il a reçu des nouvelles de Rzezow en Pologne (à quelques kilomètres de la frontière soviétique).

GARAGE SIMON s.p.r.l.



Agence locale à **Ottignies**

MECANIQUE - CARROSSERIE
CAR WASH

Rue du Monument 63 - Tél. 010/41 32 24

CARNET FAMILIAL

*Avec les jours qui passent,
les joies et les peines mar-
quent notre communauté
de leur empreinte:
Les enfants qui y sont
accueillis sont un fer-
ment d'espérance et de
fraternité;
Les mariages célébrés
témoignent d'une con-
fiance réciproque
dans un sentiment en
perpétuel devenir;
Les décès que nous dé-
plorons éprouvent
notre affection.*

NAISSANCES

Guermit Soumaya
Rue Haute 72
2 août

Selvais Caroline
Rue de Profondsart
1^{er} août

Niyoyita Jonathan
Voie des Gaumais
1^{er} août

Didier Camille
Chaussée de La Croix 33
4 août

Sieng Sofia
Rue de l'Hocaille
4 août

Hugé Thomas
Clos de la Pasture
10 août

Evrard Xavier
Rue Ernest Berthet
5 août

Desmet Nicolas
Avenue Franklin Roosevelt
10 août

Moens Vincent
Rue des Gilles 7
13 août

Staumont Amaury
Allée du Bois des Rêves
17 août

Gouwy Lionel
Avenue des Capucines
19 août

Thomas Alexandre
Avenue Van de Walle 40
23 août

De Puydt Séverine
Rue des Annettes 39
24 août

Stouffs Alexandre
Rue de Pinchart 36
25 août

Colpaert Adrien
Avenue des Chevreuils
28 août

Bencheikh Tarik
Avenue des Rossignols
23 août

Paluku Bwamandegé
Gislain
Rue de la Chapelle
26 août

Veglia Acuna Carla
Ruelle St-Eloi 6/102
26 août

Bailleux Sophie
Avenue des Combattants
9 septembre

Zegarra Bernal Nicolas
Rue du Paradis
30 août

Hubert Cindy
Rue des Prairies 5
17 septembre

Hubert Julie
Rue des Prairies 5
17 septembre

Zrigou Yasmine
Clos des Lutins 16
18 septembre

Amant Marine
Rue des Prairies 28
21 septembre

Lion Alexis
Rue du Morimont 19
13 septembre

Pécheny Amandine
Rue du Pâchis 39
14 octobre

Vanvrékom Floriane
Clos Bel Horizon 7/A
23 septembre

Attanjoui Nabila
Clos du Tumulus 4
23 septembre

Walravens Sarah
Clos du Quadrille 3
24 septembre

Sneessens Michaël
Rue de la Vallée 75
27 septembre

Stordeur Caroline
Avenue des Combattants 1
26 septembre

El Mkhtrioui Youssef
Rue de Villers 14
30 septembre

Leheureux Jonathan
Avenue des Sorbiers 35
28 septembre

Porto Delleplane Camila
Rue de la Neuville 8
30 septembre

Maréchal Mélissa
Rue de la Baraque 109
29 septembre

Thewissen Fiona
Clos des Pinsons 37
1^{er} octobre

Helaers Ella
Grand'Rue 67
1^{er} octobre

Jaspart Anne-Sophie
Rue du Tavernier 19
6 octobre

Martinho Modesto Oätomo
Avenue de la Palette 15/103
6 octobre

Collard Mélanie
Rue du Pâchis 45
29 septembre

Al-Rayyes Ahmed
Rue de la Neuville 23/202
3 octobre

Klus Caroline
Avenue des Rossignols 9
3 octobre

Bodson Hedwige
Rue des Chênaux 5
9 octobre

Schul Sarah
Clos du Quadrille 1/302
29 septembre

De Staercke François
Rue des Coquerées 18
4 octobre

Kempeneers Edouard
Avenue des Vallées 53
28 septembre

Schauss Marie
Av. des Vis Tchapias 1/203
11 octobre

Cadet Nicolas
Avenue des Combattants 71
13 octobre

Lemoine Nicolas
Avenue des Sorbiers 91
7 octobre

Rauniyar Rahul
Rue des Chinels 8
16 octobre

Mugisha Anselme
Rue du Castinia 9/103
6 octobre

Claeys Geoffrey
Avenue des Capucines 9
18 octobre

Gaertner Mélissa
Clos du Quadrille 1/201
18 octobre

Marique Céline
Place de la Batte 2
26 octobre

De Neyer Emmanuel
Rue des Blancs Chevaux 1/4
27 octobre

Bastié Justine
Clos du Tumulus 2/102
29 octobre

Matyus Cédric
Avenue des Chevreuils 17
6 novembre

Fonseca Nicolas
Place du Bia Bouquet 15
3 novembre

Pascual Nicolas
Clos des Mésanges 25
6 novembre

Wilmotte Elodie
Avenue des Villas 35
9 novembre

Kurtulus Gamze
Clos du Général 1
3 novembre

MARIAGES

6 août
Vrancken Florent
et Lecuit Anne

6 août
Raucq Philippe
et Musick Claudine

6 août
Marbaix Jean
et Decoux Marie-Luce

6 août
Bertrand Eric
et Ritière Nathalie

Suite p. 18

CARNET FAMILIAL

(suite)

6 août
Bodenghien Philippe
et Roquigny Catherine

12 août
Pirmolin Jean
et Keuremennen Chantal

20 août
Ricou Robert
et De Bruyn Patricia

20 août
Vanderhulst Didier
et Masson Pascale

24 août
Van Hove Jean-Charles
et Dubois Cécile

27 août
Donck Jean
et Philippson Françoise

3 septembre
Chantraine Yves
et Vico Mauricette

3 septembre
Brams Hugues
et Hock Françoise

3 septembre
Crudenaire Eric
et Laurent Muriel

3 septembre
Engelen Marc
et Sergent Thérèse

3 septembre
Gérodez Thierry
et Dallemagne Nathalie

10 septembre
Verheggen Marc
et Scheffers Valérie

10 septembre
Maroye Michel
et de Frutos Jeanine

10 septembre
Jacques de Dixmude Martin et
Havenith Nathalie

10 septembre
Van Esbroeck Jean-Pierre
et Baelfjens Muriel

10 septembre
Delmée Fredy
et Kanz Monique

10 septembre
Robert Bernard
et Marchal Martine

15 septembre
Temperville Albert
et Booten Myriam

17 septembre
Van Berwaer Raphaël
et Laduron Marie

20 septembre
Jacquet José
et Van Houtvinck Mireille

21 septembre
Ghysselinckx Bruno
et Rlores Razura Myriam

22 septembre
Malghem Olivier
et Lee Shu-Ching

23 septembre
Marichal Patrick
et Aubry Cécile

24 septembre
Lambert Marcel
et Debroux Jeaninne

24 septembre
Borremans Pascal
et Fourez Caroline

1^{er} octobre
Gérard Jean-Pierre
et Dury Françoise

4 octobre
Morrels Michel
et Vanweddingen Martine

8 octobre
Eggerickx André
et Thuilliez Sabine

19 octobre
Legrève Alain
et Paten Annie

22 octobre
Daillet Christian
et Pire Karin

29 octobre
Rombaux Marc
et Legros Anne-Marie

29 octobre
De Ronne Raymond
et Sel Michèle

29 octobre
Delhaye Philippe
et Bontemps Nathalie

DECES 1988

Jolly Florence
Rue des Blancs Chevaux 31
8 août

Houssiau Félix
Rue de la Station 5
9 août

Deschuyteneer Jeanne
Rue des Pâchis 40
25 juillet

Bentley Maria
Av. des Combattants 93
23 août

Debroux Jean
Clos du Général 7
3 août

Vanpée José
Rue de Franquénies 53
29 août

Vanpée Agnès
Rue du Culot, 7
28 août

Mommens Martin
Rue Victor Sténuit 1
29 août

Hemberg Jeanine
Avenue des Sittelles 1
21 août

Adam Olympe
Rue de Franquénies 61
6 septembre

Abs Nelly
Rue Alfred Haulotte 17A
7 septembre

Marc Christiane
Rue de Franquénies 71
11 septembre

Sinéchal Paula
8 septembre

Bailly Raymond
Avenue des Rossignols 23
17 septembre

Milaire Bernard
Rue du Monument 101
4 septembre

Dury Ghislaine
Rue de Spangen 22
24 septembre

Roosens Pétrus
Rue du Monument 83
4 octobre

Vassart Jean-Baptiste
Avenue des Combattants 9
25 septembre

Delvaux Floréan
Avenue Bourgaux 13
8 septembre

Ville Olga
20 septembre

Moreaux Palmire
Rue du Culot 35
3 octobre

Simonart Albert
Avenue de la Résistance 9
12 octobre

Dardenne Juliette
Rue Charles Dubois 33
12 octobre

Buyle Raoul
Chaussée de La Croix 51
14 octobre

Annoye Juliette
Rue Croix-Thomas 3
18 octobre

Dequanter Gustaaf
Avenue des Merisiers 11
19 octobre

Masquelier Paulette
Avenue Jacques Georgin 28
12 septembre

Mignouna Dihena
Rue Constantin Meunier 13
13 septembre

Bauwen Alice
Rue Louis Sablon 2
20 octobre

Ganseman Firmin
Clos des Gaulois 25
18 septembre

Ets. Hermand sprl

Avenue des Combattants, 117
1340 Ottignies
Tél. : 010/41 34 32



LA CHAPELLE N.D. DES FIEVRES A MOUSTY

RESTAURÉE A L'INITIATIVE DE LA VILLE

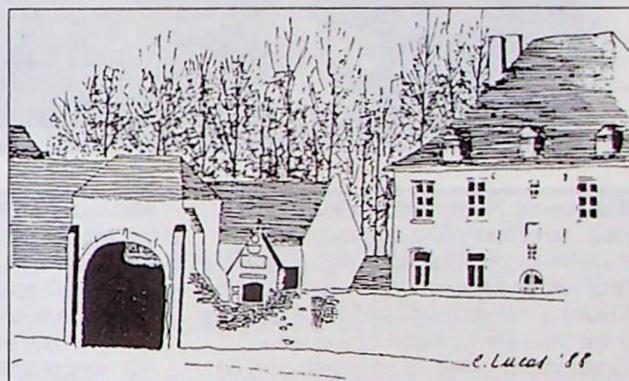
Franquénies : un site, un fort-manoir, une ferme...

Avant-propos

Les 23 et 24 avril passés, M. et Mme Van Baerlem accueillèrent à Franquénies, le public convié par le Syndicat d'Initiative à la découverte de leur propriété : La Ferme de Spangen.



La chapelle N.D. des Fièvres :
Dans son environnement ▶
◀ Après restauration



A cette occasion quelques notes avaient été rassemblées que nous nous proposons de vous restituer au fil de ces colonnes.

Lors d'une visite préliminaire à ces journées « Portes Ouvertes », l'état particulièrement délabré de la chapelle enclose dans le mur d'enceinte justifia un « rafraîchissement » qui fut mené grâce au concours bienveillant du service des

Travaux. Les talents conjugués de MM. Spreutels et Mallinus, respectivement peintre et ferronnier, devaient opérer une véritable métamorphose.

D'après Tarlier et Wauters, l'origine de cette chapelle s'expliquerait de la façon suivante : le château de Franquénies aurait été occupé par deux messieurs ; lors de la visite qu'un brasseur leur aurait faite, l'un d'eux tua ce dernier. Inconsolable, le coupable devait s'éteindre un an plus tard, les affres du remords ayant eu raison de sa santé.

En mémoire de ce fait fut érigée une chapelle dédiée à Notre-Dame aux Fièvres (celles sans doute de « l'infâme criminel ») et de Consolation appelée « chapelle Cléricy » et élevée au carrefour du même nom. Lors de la création du chemin vers Court-Saint-Etienne, cette chapelle fut

démolie et reconstruite dans le mur de clôture de la ferme, là où nous la connaissons aujourd'hui.

Il s'agit d'une niche rectangulaire en briques dont le seuil et linteau en pierre blanche semblent bien être de remploi. Au dessus du linteau, la maçonnerie se termine en forme triangulaire avec, au sommet, une croix en pierre bleue. Plusieurs cartouches en pierre blanche portent de haut en bas : le monogramme de la Vierge dans une pierre circulaire ; « Notre-Dame des Fièvres / et de / Consolation / priez pour nous » ; le chronogramme « ICI / AVeC foI, Confiance et hUMILité / aCCoUrez fiÈVreUX et affLI-

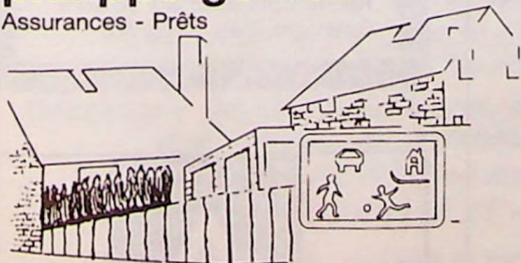
gés ». C'est par addition de la valeur des chiffres romains qu'est induit le millésime de 1743. Ce procédé relève d'une sophistication apparue au XVI^e siècle et qui permet de dater un édifice au moyen d'un mot, d'une expression ou d'une phrase qui se donnent au lecteur de façon tout à fait naturelle. Enfin, à gauche de la niche, une pierre munie d'une fente pour l'introduction d'oboles porte le texte « pour les pauvres et trespassez ».

Prochainement :
l'occupation du site de Franquénies à travers les âges.

C. Lucas

philippe gomez

Assurances - Prêts



Vous conseiller pour mieux vous assurer...

C'est mon métier

Try Martin 5 (Hocaille Clos)
1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve
Tél. 010/450545

Spécialiste de l'assurance
pension et des prêts longue durée

Le Pneumatique d'Ottignies

Pneus toutes marques
Neufs - Rechapés
Equilibrage
Huiles - Vidanges

MICHELIN



Chaussée Provinciale 71-73
1341 Céroux-Mousty
Tel. 010/612290

MADELEINE REMY

UNE DOUBLE PALETTE DE LUMIERE



Madeleine Remy habite au Tavernier, quartier d'Ottignies qui surplombe la rive gauche de la Dyle. Originaire de Heyd, dans la vallée de l'Ourthe, elle a l'habitude des grands horizons. De là sans doute son admiration pour le mouvement de la vie et la robustesse rigoureuse de ses constructions audacieuses dans leurs coloris.

Madeleine Remy côté face : licier, créatrice de tapisseries murales. Elle pratique son art selon l'enseignement de l'Académie de Braine-l'Alleud. Madeleine file, teint et tisse ses laines elle-même. Pour identifier ses œuvres elle utilise une marque non dénuée d'humour « Madeleine ».

Madeleine Remy côté pile : peintre au couteau, précise et adroite. Elève de l'école des Beaux-Arts de Wavre, elle a été marquée par les problèmes

sociaux de notre région. Cela transparaît dans une série de tableaux consacrés au monde ouvrier mais aussi aux sports. Sa technique : une tache de couleur, puis une autre et encore une autre ; le paysage se construit devant nos yeux : clair, lumineux, chaleureux. On voyage beaucoup dans les peintures de Mad. N'est-ce pas une façon d'allier la marche sur terre à celle des rêves ?

Madeleine Remy organise des stages « Laines et Fibres » filage, tricot, tissage d'abat-jour, tapisseries décoratives tissées, cousins, etc...

Contact :
Rue du Tavernier 22
Tél. 41 33 02

POUR VOS IMPRIMÉS
EXIGEZ LE MUST

IMPRIMERIE
J. DIEU-BRICHART

DEPUIS 35 ANS À VOTRE SERVICE

ÉGALEMENT TOUS VOS DOCUMENTS
EN CONTINU POUR ORDINATEURS

CHAUSSÉE DE LA CROIX 47
1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
TÉL. (010) 415024 • TÉLÉFAX (010) 412578

JOURNÉES DE CRÉATION ARTISTIQUE À LA FERME DES CONVIVES

Au cours du premier semestre de l'année 1989 des journées de création artistique auront lieu aux dates suivantes :

22 janvier
26 février
19 mars
23 avril
21 mai
18 juin

Renseignements :
Ferme des Convives
Rue Haulotte 4
Tél. 41 17 32

EXPOSITION « JEUNES TALENTS »

DU 7 AU 17 AVRIL 1989

Si vous avez entre 20 et 25 ans, que vous habitez Ottignies et que vous pratiquez la peinture, la photo ou la sculpture, le Centre Culturel accueillera vos œuvres du 7 au 17 avril prochain.

N'oubliez pas de vous inscrire avant la fin du mois de janvier 1989 auprès de Mme B. Compagnie, animatrice au Centre Culturel. Tél. 41 01 75.

PIERSON
Cesi BON



010/41.42.43

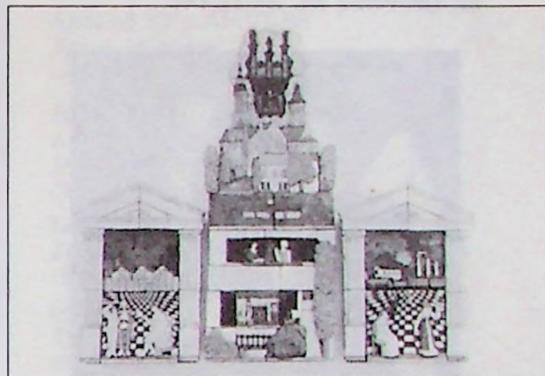
MAX VAN DER LINDEN ET PAUL DELVAUX COTE A COTE AU MUSEE DE LOUVAIN-LA-NEUVE

Le 5 octobre dernier, en présence des autorités civiles et universitaires « Tom et Paul Delvaux », une céramique de Max van der Linden et « Les Inconnues », une peinture de Paul Delvaux, ont été officiellement accrochées côte à côte aux cimaises du Musée de Louvain-la-Neuve.

Cette initiative du Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française, M. Valmy Féaux, a été prise dans le but de prolonger l'esprit qui a présidé au geste qui est à l'origine du cadeau que s'étaient fait ces deux grands artistes.

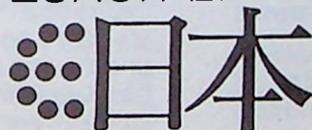


Paul Delvaux : Les Inconnues



Max van der Linden : Tom et Paul Delvaux

EUROPALIA 89



JAPAN IN BELGIUM

LE JAPON D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

MODERNITE ET PERENNITE EN IMAGES
AUX CIMAISES DU CENTRE CULTUREL

Dans le cadre d'Europalia 89, le Centre Culturel présentera, du 26 janvier au 20 février, une exposition photographique qui exalte la vie de tous les jours du Japon contemporain. Deux éléments essentiels caractérisent la mentalité japonaise d'aujourd'hui : modernité mue par une urbanisation envahissante et pérennité d'une tradition omniprésente dont font partie la religion et ses fastes, les grandes fêtes et la vie rurale.

L'expo aborde 11 thèmes :

1. Prologue, le Japon
2. La Ville
3. La Famille
4. Les Enfants
5. La Jeunesse
6. Le Travail
7. Les Loisirs
8. La Maison
9. Le Village
10. La Fête
11. Les Quatre Saisons

En tout, 259 panneaux de photos en noir et blanc et en couleurs.

Contact :
Brigitte Companie
Tél. 41 01 75

Signalons qu'en marge de cette exposition, la Bibliothèque de Mousty, place de l'Eglise 7, présentera tout spécialement *en location* une sélection de livres japonais : littérature, art, histoire et actualité.

Contact :
Christine Moreau
Tél. 41 36 90

Marché des Boissons

Etablissements Dubois - Céroux-Mousty

Rue Clovis Dumont 22

Dépositaire des meilleures bières, eaux et limonades belges et étrangères, lait, apéritifs, vins et alcools

Plus de 700 produits exposés

Tél. 010/616121 - 616097

Heures d'ouverture : du Lundi au Vendredi de 13 h 30 à 19 h.
Samedi de 9 h à 17 h.

1926 Produits de qualité et qualité du service **1988**

Presse - Librairie - LOTTO - PMU

Fournitures scolaires et bureau

Livres comptables EXACOMPTA

Stylos
Photocopies
Vidéo Club

Librairie du Centre

Boulevard Martin 16
1340 Ottignies

Tél. 010/413672



THEATRE DIALECTAL

« ART ET PLAISIR » A REÇU
LE TROPHÉE DU BRABANT



Le Cercle dramatique « Art et Plaisir » de Céroux-Mousty vient de se voir attribuer le Challenge provincial au Tournoi d'Art Dramatique du Brabant. Outre la troupe présidée par M. René Huveneers et dirigée par M. Emile Tasson, six autres cercles se sont vu attribuer des récompenses, dont un prix d'Excellence qui est allé au Cercle l'Effort d'Ottignies, présidé par M. André Hancre.

Sur notre photo, on voit le Député Permanent Willy Van Helwegen, remettant le trophée à M. Emile Tasson, cérémonie qui s'est déroulée le vendredi 28 octobre en la Salle provinciale du CERLA à Anderlecht.

SPECTACLES JUNIORS AU CENTRE CULTUREL

Le piano sauvage
Par le Théâtre de Galafronie
Me 25.1.89 à 15 h.

Les enfants de l'école sans
filet
Par l'Ecole de Cirque de
Bruxelles
Sa 18.2.89 à 15 h.

Mémoire d'éléphant
du Théâtre Vagabond
Me 15.3.89 à 15 h.

Renseignements :
Brigitte Companie
Tél. 41 44 35 - 41 01 75

LES GRANDES RENCONTRES DU MUSEE DE LOUVAIN-LA- NEUVE

Ma 7.2 - 20 h.
Di 19.2 - 16 h.
Consolidation ou restaura-
tion des ruines de Villers-la-
Ville

Ma 7.3 - 20 h.
Qu'est-ce qu'un commis-
saire-priseur ?

Ma 28.2 - 20 h.
Di 12.3 - 16 h.
Convergences de la peinture
espagnole et de la littéra-
ture picaresque

Ma 18.4 - 20 h.
Di 30.4 - 16 h.
L'irrésistible marche de
Picasso vers Guernica

Ma 2.5 - 20 h.
Di 21.5 - 16 h.
Le théâtre populaire

Renseignements :
Tél. 47 48 41

DES LIVRES- CADEAUX

Les Batailles de Valmy
par Valmy Féaux

Au Pays de l'Amer
poésies,
par Liliane Toussaint

Cent recettes pour ne pas
grossir
par Nicole Darchambeau

Clôtures DETHY sprl

1907

Avenue Albert I^{er} 33

1342 Limelette

Tél. 010/41 50 88

1988

Ouvert le samedi de 9 h à 12 h.

Distributeur reconnu Bekaert

Piquets en fer plastifié, bols, béton,
caoutchouc

Trellis en tous genres,
plastifié et galvanisé

Accessoires pour clôtures électriques

Clapiers - Chenils

Remise à domicile



VOTRE OPTICIEN

H. METZMACKER

Shopping Center du Douaire
1340 Ottignies
Tél. : 010/41 39 96

Même maison : « La Lunetterie »
Ch. d'Alsemberg, 403
1180 Bruxelles
Tél. : 02/344 34 46

Et maintenant à l'achat d'une monture et deux verres
garantie totale d'un an contre la casse

NOUVEAUTES A LA BIBLIOTHEQUE DE CULTURE GENERALE

Comme nous en avons pris l'habitude chaque trimestre, nous épinglons quelques titres publiés en 1988 et récemment acquis par la Bibliothèque.

Adultes

Théologie - Religions :
ENTRETIENS AVEC LE CARDINAL DANNEELS
Van Hoof Guido
Duculot, 1988

Sciences sociales :
ATLAS STRATEGIQUE :
GEOLOGIQUE DES RAPPORTS DE FORCE DANS LE MONDE
Chaliand Gérard
Complexe, 1988

POUR ETRE DES PARENTS ACCEPTABLES
Bettelheim Bruno
Robert Laffont, 1988

Sciences appliquées - Médecine - Technologie :
LES ALLERGIES,
LA FIN D'UNE ENIGME
Michel François-Bernard
Hachette, 1988

Beaux-Arts - Divertissements - Sports :

HISTOIRE DE L'ART :
L'ART ASIATIQUE
Chatelet Albert
Larousse, 1988

HISTOIRE DE L'ART :
L'EPANOUISSEMENT DE L'ART MODERNE DU BAROQUE A NOS JOURS
Chatelet Albert
Larousse, 1988

HISTOIRE DE L'ART :
L'ART CHRETIEN ET L'ART MUSULMAN
Chatelet Albert
Larousse, 1988

HISTOIRE DE L'ART :
NAISSANCE DE L'ART
Chatelet Albert
Larousse, 1988

HISTOIRE DE LA SCULPTURE BELGE
Gérard Jo
J.M. Collet, 1988

Littérature - Linguistique :
DICTIONNAIRE DES CITATIONS FRANÇAISES ET ETRANGERES
Larousse, 1988

LETTRES FRANÇAISES DE BELGIQUE : DICTIONNAIRE DES ŒUVRES : 1. LE ROMAN
Fricks Robert
Duculot, 1988

Biographies littéraires :

FLAUBERT
Troyat Henri
Flammarion, 1988

Romans - Nouvelles :
L'EPOPEE DU BUVEUR D'EAU
Irving John
Seuil, 1988

UNE FOLIE MEURTRIERE
James P.D.
Fayard, 1988

JEU DE ROLES
Muno Jean
L'Age d'Homme, 1988

LES ENFANTS DE L'ARBAT
Rybakov Anatoli
Albin Michel, 1988

Bandes dessinées :

S.O.S. BONHEUR 1
Griffo
Dupuis, 1988

LOU CALE : 2. LE CADAVRE SCALPE
Warn's
Miroir, 1988

Histoire :
LA FEMME AU TEMPS DES PHARAONS
Desroches Noblecourt Christiane
Stock/Laurence Pernoud, 1988

Jeunesse

Morale :
CRACK ET COCAINE
Browne David
Gamma, 1988

Sciences exactes :
LE SANG ET LES HOMMES
Binet Jacques-Louis
Gallimard, 1988

Sciences appliquées :

LE NID, L'ŒUF ET L'OISEAU
Burnie David
Gallimard, 1988

ARMES ET ARMURES
Byam Michèle
Gallimard, 1988

Histoire :
AFRIQUE DU SUD
Evans Michael
Gamma, 1988

LA FIEVRE DE L'OR
Le Bris Michel
Gallimard, 1988

GLOIRE ET MISERE DES GALERES
Zysberg André
Gallimard, 1988

Récréatifs :

LA SOURIS TOMBEE DU CIEL
Chapouton Anne-Marie
Bayard Presse, 1988

L'ATROCE MONSIEUR TERROCE
Hirsching Nicolas de
Bayard Presse, 1988

LE FAUCON MALTE
Horowitz Antony
Hachette, 1988

CATHERINE CERTITUDE
Modiano Patrick
Bayard Presse, 1988

MIMI CRACRA FAIT LA FETE
Rosenstiehl Agnès
Centurion Jeunesse / Pomme d'Api, 1988

Contact :
Place de l'Eglise 7 (Mousty)
Tél. 413690
Heures d'ouverture :
Du Lu au Ve de 14 h. à 19 h.
Sa de 9 h. à 14 h.

LE GRAND PRIX DE POESIE DE LA VILLE DE BEZIERS A CARLO MASONI

« LUMIERE NOMADE », UNE ŒUVRE PROFONDE

Le Grand Prix de Poésie de la Ville de Béziers a été attribué au poète Carlo Masoni pour un recueil inédit intitulé *Lumière nomade*.

Le prix lui a été remis le 28 octobre dernier par le maire de Béziers.

L'an dernier, Carlo Masoni avait obtenu le prix de la Ville d'Angers pour *Le Seuil et la Demeure*.

Nul besoin de présenter l'auteur qui dirige avec dynamisme et compétence le Centre Culturel et que les anciens de l'Athénée d'Ottignies n'ont pas oublié. Il fut professeur de français et un des fondateurs du journal « *La Loutre* » créé par M. Poche, ancien Préfet de cet établissement.

LE DISCOBUS A LA FERME DU DOUAIRE

UN PLUS DANS LE DOMAINE CULTUREL

Le Discobus stationne tous les vendredis de 15 h. 30 à 16 h. 30 près de la ferme du Douaire, avenue des Combattants.

Pour l'exercice 87-88, les résultats sont excellents puisque les prêts se sont élevés à 2.268 médias. Ce qui prouve l'intérêt d'un très grand nombre d'habitants pour cette initiative de la Médiathèque de la Communauté française de Belgique et les facilités d'accès au nouvel emplacement.

Déjà bien connu dans toute la région pour sa collection de quelque 13.000 disques et musicassettes dans les différents domaines, le Discobus a considérablement élargi son offre de services par :

- une collection de 5.000 disques compacts immédiatement disponibles dans le véhicule ;
- une collection de 1.000 cassettes audio formant une bibliothèque parlante ;
- une collection de 600 films « Classiques d'hier, d'aujourd'hui, de demain ? » (disponibles sur commande avec un délai de 15 jours) ;
- une collection de 1.500 vidéocassettes d'intérêt général, plus spécialement pour les enseignants, les éducateurs, les animateurs (catalogue en consultation et en vente) ;
- une collection de 200 vidéocassettes sur le thème « Education pour la Santé » (catalogue spécial en consultation et en vente) en accès direct ou sur commande ;
- une collection de 700 séries de diapositives dans les différents domaines culturels (sur commande, avec un délai de 1 à 2 semaines - Catalogue en consultation et en vente dans le Discobus) ;
- une collection de vidéocassettes musicales (en accès direct) consacrées aux grands opéras, aux concerts, à l'humour,...

Renseignements :
Discobus
Tél. (081) 226284



LE BIBLIOBUS A LIMELETTE

HORAIRE DES PASSAGES

Voici, pour l'année 1989, le programme des circuits du Bibliobus dans votre quartier :

Février : Me 8 et 22 ; Mars : Me 8 et 22 ; Avril : Me 5 et 19 ; Mai : Me 3, 17 et 31 ; Juin : Me 14 et 28 ; Juillet : Me 12 ; Août : Me 30 ; Septembre : Me 13 ; Octobre : Me 11 et 25 ; Novembre : Me 8 et 22 ; Décembre : Me 6 et 20.

Itinéraire :

Place St-Géry : 13 h. 15 - 14 h. 30
Place de l'Europe : 14 h. 35 - 15 h.
Avenue de Jassans (écoles) : 15 h. 05 - 16 h.
Place de l'Aubépine : 16 h. 10 - 17 h. 15



PAPETERIE

j'ai un

très chouette!

« *Le Script* »

- Fournitures de bureau
- Articles pour étudiants et écoliers
- Carterie - gadgets

Centre Commercial du Douaire
1340 Ottignies
Tél. : 010/411919

POUR APPLAUDIR CARMINA BURANA

VOUS SEREZ NOMBREUX AU CENTRE CULTUREL LE 11 MARS A 20 H.

Le samedi 11 mars 1989 à 20 heures, au Centre Culturel, le rideau se lèvera sur un événement musical d'un niveau exceptionnel. Tellement exceptionnel que les mélomanes les plus tâtillons y trouveront leur compte.

De quoi s'agit-il ?

Ni plus ni moins de donner l'intégrale pour harmonies de CARMINA BURANA.

Cette suite de chants pour voix solistes et chœur avec accompagnement d'orchestre est représentée par un jeu scénique chanté, dansé et mimé.

Sur scène, il y aura beaucoup de monde : 230 musiciens, choristes, danseurs et 32 enfants.

Les chants sont des textes littéraires de l'Allemagne médiévale. Ils ont été découverts au monastère bénédictin de Beuren. C'est la raison pour laquelle les choristes sont habillés en moines et les solistes en costume d'époque médiévale.

Le spectacle a une durée ininterrompue d'une heure et est présenté en seconde partie de la représentation, la première étant réservée à un hommage à René Defossez. C'est en effet au talent de cet éminent chef d'orchestre, qui fut de son vivant inspecteur de l'enseignement musical subventionné, que nous devons la transcription de CARMINA BURANA ; la seule que l'auteur ait acceptée.

Qui est l'auteur ?

Il s'agit du munichois Carl Orff. Autodidacte influencé par le théâtre épique de Bertold Brecht, il termine CARMINA BURANA en 1936. On y retrouve son principe fondamental

de composition : la répétition de courts motifs aux contours exacts.

Cette œuvre sera interprétée par la Philharmonie Royale Concordia conduite par Marcel Ancion. Les chorales participantes seront : « Les Amis de Mozart » (Mons) dirigés par H.M. Heureux, les « Chantres de Notre-Dame » (Jette) placés sous la direction de H. Mertens et la « Chorale Royale Marciannelle » (Marciannelle) dirigée par J. Dieu.

Enfin, disons que la régie sera en bonnes mains puisqu'elle sera assurée par la veuve de M. Defossez elle-même : Ysel Poliart. Très connue dans les milieux musicaux de la capitale, elle a créé CARMINA BURANA au théâtre royal de la Monnaie en 1957 et en a dirigé la mise en scène lors de représentations données ultérieurement.

Nul doute que vous serez nombreux le 11 mars à 20 h. au Centre Culturel pour apprécier cette œuvre d'un très haut niveau musical et encourager, comme ils le méritent, tous les musiciens et choristes ainsi que l'audacieux Comité de la Philharmonie qui n'a pas hésité à se lancer dans une aventure difficile mais combien enthousiasmante.

Solistes :

Sopranos
Marie-Paule Defays
Marie-Christine Helbois

Ténors :
Arnaud Dufrasne
Carl Sansone

Barytons :
Yvan Delplanque
Georges Lieffrig
Frans Murray

Basse :
Hugues-Marie Heureux

La Fortune :
Melle Delplanque

Maîtresse de ballet :
Valérie Vanderborght

Préparation musicale :
Maya Traikova

Régie générale :
Isel Poliart

Chef d'orchestre d'harmonie :
Marcel Ancion

Chef des chœurs :
Hugues-Marie Heureux (Les Amis de Mozart de Mons)
Hubert Mertens (Les Chantres de Notre-Dame de Jette)
Jean Dieu (La Marciannelle de Marciannelle)



● Réunions

● Banquets

(20 à 150 personnes)

LA PALESTRE

Limelette
010/410900

EPICERIE DES CLOS

Avenue Albert 1^{er} - 1342 Limelette
Tél. (010) 419665

Alimentation générale
Fruits et Légumes • Cigarettes
Dépôt de pains

Ouvert de 8 h. 30 à 12 h. 30 et de 13 h. 30 à 19 h.
Samedi et Dimanche : ouvert à 7 h. 30
Fermé du dimanche 13 h. au lundi 13 h.

ON PORTE A DOMICILE
Parking clientèle

VIVRE AUTREMENT

Une large majorité pour le changement

Les élections communales du 9 octobre dernier ont donné naissance à une nouvelle majorité.

« Vivre Autrement » a contribué activement à sa constitution, car il y a vu l'occasion de promouvoir un véritable changement à Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Ce changement aura lieu. Tous les partenaires de la nouvelle majorité le veulent et cette volonté commune est issue des multiples convergences qui apparaissent dans les programmes de Démocratie Nouvelle, de PRL-IC et de Vivre Autrement.

Que ce soit au niveau de l'aménagement du territoire, de la participation, de la politique sociale, de la décentralisation, de la gestion financière, et de beaucoup d'autres domaines qui concernent notre commune, le programme de la nouvelle majorité n'est pas le résultat d'un compromis, mais d'une mise en commun de nombreuses préoccupations identiques.

La politique qui sera menée au cours des prochaines années répondra dès lors aux aspirations des 61 % d'électeurs qui ont soutenu l'une ou l'autre des composantes de la nouvelle majorité, sans compter ceux qui ont accordé leur suffrage à des candidats « Intérêts Communaux » prônant des changements semblables.

Comment a-t-on voté dans votre quartier ?

Le dépouillement séparé de 6 urnes sur 19 nous a permis de faire, par une série de recoupements, une estimation statistique des résultats des élections par quartiers.

Le tableau ci-dessous donne les pourcentages obtenus par chaque liste et par la nouvelle majorité. Les chiffres entre parenthèses donnent les incertitudes sur les différentes évaluations.

Ainsi, si vous lisez 28,7 (± 2,4), cela veut dire qu'il y a deux chances sur 3 pour que le résultat réel soit compris entre 28,7 - 2,4 = 26,3 % et 28,7 + 2,4 = 31,1 %.

On constate, à la lecture de ce tableau, que les résultats des différentes listes peuvent varier sensiblement d'un quartier à l'autre. Ainsi, les IC obtiennent près de 44 % des voix au Petit-Ry et moins de 25 % au Buston. Il en est de même pour DN qui fait plus de 46 % au Buston et moins de 17 % à Cérroux. Quant au PRL-IC, il obtient près de 39 % des voix à Cérroux et moins de 14 % à Louvain-la-Neuve. Enfin, VA fait près de 29 % à Louvain-la-Neuve et un peu plus de 6 % à Cérroux.

Ce tableau montre aussi clairement que la nouvelle majorité communale possède une très large majorité dans tous les quartiers.

Jacques Lega
Conseiller communal

DEMOCRATIE NOUVELLE

Valmy Féaux et son équipe remercient les 3.502 électeurs qui leur ont fait confiance le 9 octobre dernier représentant près de 31 % des voix.

Ce bon score résulte du travail d'une équipe de militants, sympathisants et amis qui ont défendu nos idées dans nos quartiers pendant toute la campagne électorale. Nos huit élus ainsi que tous les autres candidat(e)s ci-dessous — appelés à d'autres responsabilités d'ici peu — sont dès à présent à la disposition et à l'écoute de tous.

Le soir même des élections, un accord a été conclu avec les deux formations politiques (PRL-IC / VA) dont les programmes étaient les plus proches du nôtre et Valmy Féaux a été proposé comme bourgmestre.

Mauvais perdants, les IC ont introduit une plainte, ce qui entraînera un certain retard pour l'installation de la nouvelle majorité. Nous restons cependant sereins puisque d'une part, nous représentons 61 % du corps électoral — alors que la majorité sortante avec 14 élus n'en représentait que 52 % — et d'autre part, l'électeur s'est clairement prononcé pour une politique plus transparente, plus démocratique, plus conviviale associant un maximum de personnes aux décisions à prendre pour l'avenir d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Estimation des résultats des élections communales du 9.10.88 par quartiers (sections électorales) en pourcents

Sections électorales	IC	DN	PRL-IC	VA	Nouvelle majorité
Ottignies (bureaux 1 à 5)	43,8 (± 0,3)	34,0 (± 0,4)	14,0 (± 0,3)	8,2 (± 0,4)	56,2 (± 0,3)
Petit-Ry (bureaux 6 et 7)	43,9 (± 0,6)	34,1 (± 0,7)	13,8 (± 0,6)	8,2 (± 0,7)	56,1 (± 0,6)
Louvain-la-Neuve / Blocry (bureaux 8 à 10)	36,2 (± 2,4)	21,4 (± 1,7)	13,7 (± 1,2)	28,7 (± 2,4)	63,8 (± 2,4)
Mousty (bureaux 11 à 13)	37,1 (± 0,9)	33,7 (± 1,8)	20,3 (± 0,5)	8,9 (± 1,1)	62,9 (± 0,9)
Cérroux / Pinchart (chiffres exacts) (bureau 14)	38,5	16,8	38,5	6,3	61,5
Limelette (bureaux 15 à 17)	39,9 (± 1,8)	26,2 (± 0,1)	23,3 (± 0,8)	10,6 (± 0,9)	60,1 (± 1,8)
Buston (chiffres exacts) (bureaux 18 et 19)	24,7	46,3	20,9	8,1	75,3
Total (chiffres exacts)	39,1	30,7	18,2	12,0	60,9

En réitérant ses remerciements, toute l'équipe de Démocratie Nouvelle vous présente ses meilleurs vœux de nouvelle année.

Noms des candidats	Voix de préférence	
Féaux	2.149	élu
Benthuis	442	élu
Decaffmeyer	270	élu
Delvaux	234	élue
Dupuis	181	
Poussière	152	
Ducoffre	201	
Cocriamont-Goelen	96	
Duchateau-Maillet	361	élue
Herbillon	110	
Rigot	127	
Léoka-Bonfond	188	
Hecquet	113	
Landeloos	161	
Galban-Leclef	257	élue
Wauthier	60	
Monseu	151	
Vastesaeger-Holoffe	105	
Willems	247	élue
Depère	154	
Pirlot	104	
Georges	118	
Huveneers-Wery	241	élue
Demogue	198	
Demeester	223	

Auto-Ecole RATY

N° 2114

Avenue des Combattants 67
Ottignies

Tél. (siège administratif)
083/21 2223 après 17 h.

COMBIEN DE TEMPS FAUT-IL GARDER SES « PAPIERS » ?

*TROP NOMBREUX, « ILS » DEVIENNENT ENCOMBRANTS.
NE DETRUISEZ PAS N'IMPORTE QUOI, N'IMPORTE QUAND !*

Vous déménagez ou vous êtes en vacances et vous en profitez pour faire un « nettoyage par le vide ». Ne vous débarrassez pas pour autant de tous les « papiers » qui vous tombent sous la main. Entre un prospectus publicitaire et un acte notarié, il y a de la marge !

A garder toute votre vie

- votre livret de mariage, votre contrat de mariage et votre acte de donation entre époux ;
- tous jugements concernant votre situation familiale : adoption, divorce, séparation de corps ;
- tous documents concernant des successions recueillies avant et après mariage ;
- tous diplômes scolaires ;
- votre livret militaire ;
- les titres de propriété de vos biens avec indication des voies qui ont permis leur acquisition (héritage, donation...) ;
- les fiches de salaire ;
- vos extraits de compte de caisse de pension ;
- le dossier de demande de liquidation de retraite ;
- les titres de pension, leurs notifications de révision et les contrats de pension complémentaire ;
- votre carnet de santé et carte de vaccination ;
- votre carnet de mutuelle ;
- les dossiers médicaux ;
- les factures d'achat de mobilier.

A garder la durée du bail et cinq ans au-delà

- vos contrats de bail ;
- les états des lieux ;
- les quittances de loyer ;
- les justifications des charges ;
- toutes correspondances avec le propriétaire et / ou le locataire ;
- si vous êtes locataire, les factures de travaux d'amélioration que le propriétaire devrait vous rembourser à la fin du contrat.

A garder pendant 30 ans

- les factures relatives à des travaux importants tels que plomberie, électricité, chauffage, toiture...

A garder pendant 10 ans

- vos relevés de comptes ;
- les talons de chèques / virements.

A conserver pendant 5 ans

- les avis d'échéance et les preuves de paiement de vos primes d'assurances ;
- les échanges de correspondance relatifs aux contrats en cours ;
- les dossiers de règlement de contrats d'assurance-vie ;
- le double de vos déclarations d'impôt ;
- les avertissements-extraits de rôle et toutes correspondances avec les services fiscaux ;
- les preuves de paiement de toutes taxes et redevances (chiens, personnel, télé...) ;
- les preuves d'achat des titres qui bénéficient d'avantages fiscaux ;
- vos factures de gaz, électricité, chauffage, téléphone et eau.

A conserver pendant 2 ans

(ou plus en fonction des garanties qui y sont attachées) :

- les factures d'achat d'appareils ménagers. Conservez les bons de garantie aussi longtemps que ces appareils sont en votre possession.



ANNE DE SAUVAGE : CHARME, FEMINITE ET FERMETE

POUR UN SPORT RECREATIF ET TOP-NIVEAU AU CENTRE SPORTIF DE BLOCRY

Née à Lambermont (Verviers) en 1955, Anne de Sauvage obtient sa licence en éducation physique (UCL) en 1977. Fixée à Louvain-la-Neuve depuis 1978, elle devient directrice du Centre ADEPS dès l'année suivante.

Maman d'un petit Jean-Pierre âgé de 7 ans et d'une petite Ninon de 4 ans, elle pratique la natation, le tennis et le jogging sans pour autant négliger le théâtre et la musique.

Formée à la gestion des infrastructures sportives, elle est devenue, depuis un an, la Directrice appréciée du Centre Sportif et des Piscines de Blocry.

J.D. — Vous avez représenté la Communauté française lors de différents congrès internationaux et notamment un consacré au sport féminin. Que pensez-vous du rôle de la femme dans le sport ?

A.d.S. — Ce rôle est difficile. Ainsi, par exemple, existe-t-il peu d'entraîneurs féminins. Les femmes continuent à être plus sécurisées avec un entraîneur masculin.

En ce qui concerne les postes à responsabilité, la femme reste tributaire de sa vie familiale. Sur le plan professionnel, elle doit avant tout faire la preuve de ses compétences.

J.D. — Ce n'est certainement pas ce que vous craignez puisque vous avez été championne de Belgique du 100 m. nage libre et du 200 m. « quatre nages »... Que préconisez-vous pour développer le sport ?

A.d.S. — Il serait intéressant que l'on puisse faire des stages sportifs en famille, que chacun puisse pratiquer un sport à son niveau. Il faudrait aussi promouvoir les sports d'équipe, comme les sports ballons par exemple. Une autre initiative valorisante consisterait à organiser dans les écoles et dans les entreprises, une journée d'activités sportives encouragée et subsidiée par les directions. Tout cela me paraît important car le sport-délassement est générateur de tonus influençant l'état de santé général. Chez les tout-petits, il joue un rôle psychomoteur qui utilise les potentialités de l'enfant. Certains clubs de l'entité, comme « la Sauterelle » par exemple, en ont compris tout l'intérêt.



Il existe également des disciplines qui peuvent être pratiquées par Monsieur Tout-le-Monde telles que le squash, le tennis, le badmington ou la nage...

J.D. — Le tout est de pouvoir s'infiltrer dans les horaires très chargés d'un centre sportif tel que celui que vous dirigez ?

A.d.S. — Il est vrai que le Centre a des horaires chargés. Ainsi, le mercredi après-midi, les trois partenaires (UCL, ADEPS et Clubs) sont preneurs. Le soir, ce sont les clubs. Et d'autre part nous devons donner priorité aux manifestations sportives importantes

J'insiste pourtant sur les possibilités qui existent de trouver une place pour vos activités individuelles. Contactez notre Réception, vous serez les bienvenus !

J.D. — Le C.S.B., infrastructure sportive-récréative ouverte aux loisirs actifs, ne serait-ce pas un objectif à courte vue ?

A.d.S. — Oui, certainement. Aussi je précise qu'il est également un centre d'entraînement pour les athlètes de moyen et de haut niveau. Souvenez-vous que la finaliste du 200 m. brasse, Ingrid Lempereur, y a préparé les Jeux Olympiques de Séoul...

J'ai dans mes cartons différents projets ayant pour objectif la rentabilisation maximale du Centre. Pour cela il faudra notamment aménager un maximum de salles polyvalentes afin de pouvoir accueillir encore plus de clubs.

Propos recueillis par José Desmet

Ets NOEL G.

Avenue Albert 1^{er} 43
1342 Limelette
Tél. 010/413190

- Pièces de rechange - Réparation - Vente de :
Tondeuses, motoculteurs, tronçonneuses
Tracteurs agricoles, horticoles
- Travaux de tournage
Fer au détail et fer forge
- Huile Castrol

Massey-Ferguson - Kubota
Honda - Flymo
Ariens - Zenoah

LE PLUS GRAND TOURNOI DE VOLLEY-BALL EN SALLE

Les 10 et 11 septembre dernier, le Volley-Ball Club RFM Ottintois organisait pour la sixième fois son tournoi annuel patronné par la Ville et par le journal Le Soir. Créé aux Coquerées, il a émigré à Louvain-la-Neuve, dans les installations du Centre Sportif de Blocry. C'est ainsi que pendant deux jours, plus de quatre-vingts équipes venues de toutes les provinces belges et issues de tous les niveaux masculins et féminins, se sont disputé les coupes dans les quatre catégories. Au total, plus de six cents sportifs ont défilé ce week-end là dans les installations néo-louvanistes trop petites pour la circonstance.

Les équipes du club :

Régionale 2 :

P. Piret (capitaine), B. Boreux, R. Cornil, M. Dermience, P. Brahy, M. Delogne, J. et M. Fiasse, P. Genin, J.F. Hanon, M. Lambert et P. Morsa.

Provinciale 1 :

T. Bastogne, J.F. Bérourdiaux, P. Bourguignon, J. Damoczi, E. Davaux, R. Delogne, T. Eeckhout, D. Fransen (capitaine), J.F. Lamarque, R. Matagne, Y. Tombus, P. Vander Vorst et N. Crabbé.

Provinciale 3 :

A. Chevalier (capitaine), M. Baugniet, E. Bonami, G. Bougnet, L. Brahy, E. Carlier, G. et M. De Backer, P. Delogne, C. Fayt, D. Forêt, J. Genel, M. Ghesquière, H. Hanon, D. Smit et N. Vanderlinden.

Renseignements :

E. Davaux - 41 98 47 ou 41 96 25

VIE FEMININE

ÇA PLANE POUR ELLES !



La dynamique section locale est très active. Jugez-en :

Natation :

Lu de 8 h. 45 à 9 h. 45
Me de 16 h. à 17 h.
Collège du Christ-Roi
Responsable :
Mme Destercke - Tél. 41 31 15

Gym. :

Ma de 9 h. à 10 h.
Centre Sportif des Coquerées
Responsable :
Mme Everard - Tél. 41 13 39

Cuisine :

Rencontres ponctuelles
Responsables :
Mme Meyer - Tél. 41 31 65
Mme Marsus - Tél. 41 30 25

Yoga :

Séances ponctuelles

Responsables :

Mme Rolofo - Tél. 41 35 31
Mme Glanotte - Tél. 41 35 19

Club du livre :

une après-midi tous les trois mois
Responsable :
Mme Gilman - Tél. 41 60 07

Promenades :

tous les 4^e Lu (5 km)
Reprise en janvier.

Outre ces activités régulières, la section organise différents cours ponctuels. Ainsi, ces dames ont-elles pu se « tenir au courant » et ont échangé des « tuyaux » aux mini-cours d'électricité et de plomberie (notre photo). Elles se sont également « refait une beauté » au cours d'esthétique.

Contacts : Tél. 41 43 30

Marché des Boissons

1926

Etablissements Dubois - Céroux-Mousty
Rue Clovis Dumont 22

*Pour vos banquets, mariages, communions, fêtes grandes ou petites
mise en dépôt de boissons, tables, chaises, frigos, pompes, comptoirs, verres, etc...
enlevés ou livrés*

Prix d'enlèvement préférentiels

Heure d'ouverture : du Lundi au Vendredi de 13 h 30 à 19 h.
Samedi de 9 h à 17 h.

Pour plus de renseignements :

Tél. 010/61 61 21 - 61 60 97

1988

**Déroulez-vous !
Faites du sport !**

La Bourse Permanente de l'Emploi

vous propose
des offres sélectionnées :

Annonces de la presse quotidienne et périodique

Recrutement du personnel de l'Etat

O.N.Em

Carrières Outre-mer

Offres exclusives de diverses entreprises

***Pour mieux vous servir
Consultez-nous !***

Service de la Participation
Av. des Combattants, 30
1^{er} étage
Tél. : 437811
Extension : 909